



Luptați și veți învinge!

M. Ulebrany

Revistă a Uniunii Ucrainenilor din România

Deputatul UUR salută victoria europeană a Republicii Moldova

Președintele Uniunii Ucrainenilor din România, deputatul Nicolae-Miroslav Petrețchi, a salutat, miercuri, 1 octombrie, de la tribuna Parlamentului României, puternica susținere a orientării proeuropene a cetățenilor Republicii Moldova, exprimată duminică, 28 septembrie a.c., la alegerile parlamentare.

Nicolae-Miroslav Petrețchi a transmis felicitări tuturor artizanilor acestei victorii europene: președintei Maia Sandu, liderilor formațiunii politice câștigătoare, PAS, precum și cetățenilor Republicii Moldova, care au făcut posibilă, prin vot, o nouă apropiere a țării lor de Europa și care, în decurs de numai un an, au oferit trei puternice probe de susținere a vocației lor europene – alegerile prezidențiale, referendumul pentru Europa și scrutinul parlamentar de duminică.

„Cred că, prin această a treia confirmare națională a voinței colective majoritare a cetățenilor, s-a atins deja punctul de ireversibilitate a căii europene a Republicii Moldova”, a subliniat Nicolae-Miroslav Petrețchi.

Reprezentantul ucrainenilor în Parlamentul României a subliniat, de asemenea, puternicul mesaj plurivalent transmis de alegătorii moldoveni, prin votul din ziua de 28 septembrie: către Uniunea Europeană, oferind o reconfirmare finală a opțiunii europene strategice a țării, către autorități, de a continua cu perseverență și curaj calea europeană a țării, către Federația Rusă, a cărei imixtiune în alegerea strategică a Republicii Moldova nu mai este tolerată la Chișinău, precum și către Ucraina și ceilalți candidați la aderarea la UE și, deopotrivă, pentru Georgia, de a continua să sprijine și să creeze în visul lor european.

„Duminică, cetățenii Republicii Moldova au dat un superb răspuns de demnitate și reziliență la presiunile și șantajele Moscovei de a readuce țara în sfera sa de influență. Duminică, cetățenii Republicii Moldova au arătat că o țară mică își poate alege singură viitorul, că o țară mică are resursele colective de a se opune tentativelor multiple de vasalizare pe care le-a construit Moscova împotriva Chișinăului. Armata ucraineană, pe front, și cetățenii Republicii Moldova, la urne, au demonstrat, în mod repetat, insistent, fără echivoc, că picioarele colosului sunt de lut, că ambițiile imperialiste ale Federației Ruse pot fi atrofiate, chiar destructurate”, a conchis deputatul UUR.

În opinia sa, Europa însăși, România și Ucraina, în particular, au multe de învățat, în mod diferit, din această extraordinară luptă pentru libertate a Republicii Moldova.

Nicolae-Miroslav Petrețchi a evidențiat, de asemenea, sprijinul constant oferit Republicii Moldova de România și de țările europene, fără de care această victorie poate că nu ar fi existat, un sprijin permanent, care a demonstrat că Republica Moldova are mulți prieteni buni în lumea liberă, civilizată: „România deschide lunga listă de prieteni și de parteneri ai Republicii Moldova și o va face întotdeauna”.

Președintele UUR a mai spus că votul din 28 septembrie al cetățenilor Republicii Moldova consolidează relațiile bilaterale dintre România și Republica Moldova și obligă Bucureștiul la noi inițiative strategice de sprijinire a parcursului european al Republicii Moldova. În același timp, acesta deschide noi perspective de cooperare în cadrul trilateralei România – Republica Moldova – Ucraina și aduce un plus de stabilitate în planul securității regionale.

„De acum înainte, avem șansa să construim împreună mai multă încredere și liniște!”, a concluzionat Nicolae-Miroslav Petrețchi.



Din sumar:

- ◆ Din agenda deputatului UUR ➤ pag. 2
- ◆ Cronica activității UUR ➤ pag. 4-7
- ◆ UFUR a participat la conferința europeană a femeilor ucrainene, la Malaga ➤ pag. 8
- ◆ Ziua Cazacilor Ucraineni, marcată la Cluj ➤ pag. 9
- ◆ Hatmanul Ivan Mazepa, între mit și realitate istorică ➤ pag. 9
- ◆ TVR Cluj, un partener de încredere în promovarea culturii și identității ucrainene ➤ pag. 11
- ◆ Campionatul Național de Fotbal al Ucrainenilor ➤ pag. 12
- ◆ Ziua Internațională a Păcii și Ziua Limbilor Europene, marcate la Botoșani ➤ pag. 12
- ◆ Festivalul „Ivan Galanici”, la Remetea Mică ➤ pag. 13
- ◆ Proiect dedicat păstrării și promovării identității culturale ucrainene, la Iași ➤ pag. 14
- ◆ Resfințirea Bisericii din Negostina ➤ pag. 15

DIN AGENDA DEPUTATULUI UUR

DEMERSURI PENTRU REZOLVAREA PROBLEMELOR SEMNALATE DE CETĂȚENI

Președintele Uniunii Ucrainenilor din România, deputatul Nicolae-Miroslav Petrețchi, a adresat o întrebare scrisă Ministrului Educației, Daniel David, prin care solicită date clare și actualizate privind situația învățământului în limba ucraineană maternă. În calitate de reprezentant al comunității în Parlamentul României, domnul Petrețchi consideră esențial să existe o analiză reală și obiectivă a problemelor semnalate de cadrele didactice de-a lungul timpului, pentru ca acestea să nu se perpetueze.

În acest sens, Nicolae-Miroslav Petrețchi a solicitat Ministrului Educației să îi comunice rezultatele obținute la Evaluarea Națională și Bacalaureat, în perioada 2020–2025, de către elevii care studiază în limba ucraineană maternă. Totodată, a cerut date privind înscrierea elevilor la examenul de Bacalaureat, sesiunea iunie, în liceele din Sighețu Marmăției, Siret și Lugoj, precum și situația resursei umane din învățământul cu predare în limba ucraineană, incluzând dinamica personalului didactic, rezultatele la examenele de titularizare și definitivare și existența posturilor neocupate.

Președintele UUR a subliniat că învățământul în limba minorităților naționale este un pilon fundamental al respectării drepturilor culturale și lingvistice și a reafirmat că va continua să susțină toate demersurile necesare pentru ca elevii din comunitățile ucrainene să beneficieze de șanse egale și de un sistem educațional de calitate.

În continuarea demersurilor sale pentru sprijinirea educației în limba minorităților naționale, președintele UUR, Nicolae-Miroslav Petrețchi, a adresat, luni, 6 octombrie, o interpelare ministrului Daniel David privind constituirea și selecția grupurilor de lucru pentru elaborarea programelor școlare în limbile minorităților naționale, cu accent pe disciplina Limba și literatura ucraineană maternă.

Nicolae-Miroslav Petrețchi a subliniat că, pentru minoritățile naționale din România, limba maternă nu reprezintă doar un instrument de comunicare, ci un pilon fundamental al identității culturale și spirituale. Studiarea acesteia în cadrul sistemului de învățământ contribuie la dezvoltarea competențelor lingvistice și culturale ale elevilor și, mai ales, la păstrarea și transmiterea valorilor, tradițiilor și identității fiecărei comunități etnice. În acest context, domnul Petrețchi a evidențiat rolul esențial al învățământului în limba ucraineană maternă în formarea tinerelor generații ale comunității ucrainene din România.

Potrivit acestuia, la nivelul Ministerului Educației funcționează, conform Ordinului ministrului educației naționale nr. 3593/2014, grupuri de lucru specializate pentru elaborarea și revizuirea programelor școlare, inclusiv un grup dedicat limbii și literaturii ucrainene materne, respectiv metodicii predării acesteia. Conform Notei nr. 11411/12.08.2025, aceste grupuri au rolul de a asigura actualizarea programelor școlare în raport cu nevoile educaționale actuale și cu principiile didactice moderne.

Totuși, a menționat președintele UUR, în cadrul consultărilor purtate cu reprezentanți ai mediului educațional, inclusiv la Consfăturile Naționale ale Cadrelor Didactice de Limba Maternă Ucraineană, a fost semnalată lipsa unor proceduri clare și transparente privind înființarea, informarea și selecția membrilor acestor grupuri. Deși cadrul normativ prevede criterii precum competențele profesionale și experiența curriculară, nu este cunoscut modul concret în care acestea sunt aplicate.

În acest sens, Nicolae-Miroslav Petrețchi a solicitat Ministerului Educației să clarifice dacă, în cazul grupului pentru Limba și literatura ucrainea-



nă maternă, a fost respectat cadrul legal privind selecția membrilor, care a fost procedura prin care cadrele didactice au fost informate despre posibilitatea de a participa la procesul de selecție și modul concret în care această selecție s-a desfășurat.

Președintele UUR a concluzionat că o abordare deschisă și transparentă în privința acestor procese este esențială pentru consolidarea încrederii comunității educaționale și pentru asigurarea unui curriculum modern, echilibrat și reprezentativ pentru toate minoritățile naționale din România.

Deputatul Nicolae-Miroslav Petrețchi a adresat o interpelare Prim-ministrului Ilie Bolojan, prin care a atras atenția asupra modului deficitar în care reprezentanții Guvernului României răspund la întrebările și interpelările parlamentare. În acest sens, a folosit ca exemplu situația financiară critică a Societății Române de Radiodifuziune și a Societății Române de Televiziune, două instituții fundamentale pentru combaterea știrilor false și pentru asigurarea unei informări corecte și echilibrate a populației, mai ales în contextul unui război hibrid, când dezinformarea poate avea efecte directe asupra securității naționale și coeziunii sociale.

În întrebarea scrisă, adresată la 1 iulie 2025, Nicolae-Miroslav Petrețchi a prezentat problemele grave cu care se confruntă SRR și SRTV, generate de subfinanțare, lipsa unui cadru legal clar privind statutul angajaților, aplicarea unui dublu standard fiscal și salarial și imposibilitatea angajării de noi specialiști, aspecte care pun în pericol stabilitatea funcțională și financiară a instituțiilor. Totodată, el a solicitat Guvernului să precizeze măsurile pe care le are în vedere pentru remedierea situației și dacă există vreun plan concret pentru asigurarea continuității misiunii publice a SRR și SRTV.

Din păcate, răspunsul primit prin Departamentul pentru Relația cu Parlamentul, semnat de secretarul de stat Nini Săpunaru, s-a limitat la informarea că întrebarea a fost transmisă spre consultare, iar Ministerul Finanțelor, prin adresa nr. 16225/2025, a redactat un răspuns general cu aspecte legislative și tehnice deja cunoscute, precizând chiar că nu este abilitat să întreprindă măsuri pentru soluționarea problemelor semnalate. Această atitudine denotă, potrivit deputatului, o abordare superficială și o lipsă de coordonare instituțională.

Nicolae-Miroslav Petrețchi i-a adresat Prim-ministrului rugămintea de a comunica poziția ofi-

cială a Guvernului, de a preciza măsurile concrete pentru stabilizarea SRR și SRTV și pentru îmbunătățirea modului de comunicare dintre Guvern și Parlament, astfel încât întrebările legitime să primească răspunsuri clare, complete și asumate.

El a subliniat că SRR și SRTV nu sunt doar instituții media publice, ci piloni strategici ai informării corecte, independente și de interes public, iar rolul lor este cu atât mai important în contextul unui război hibrid, care, după cum a remarcat și Președintele României, Nicușor Dan, afectează România de aproximativ zece ani.

ACTIVITATE PARLAMENTARĂ

Reprezentantul minorității ucrainene în Parlamentul României, Nicolae-Miroslav Petrețchi, a anunțat că marți, 30 septembrie a.c., Camera Deputaților a adoptat inițiativa legislativă al cărei coautor este, privind modificarea și completarea art. 12 din Legea nr. 96/2006 privind Statutul deputaților și al senatorilor.

Actul normativ completează demersurile de transparență deja existente la nivelul Executivului. Din 2016, prin Memorandumul nr. 1777/2016, Guvernul a introdus Registrul Unic al Transparenței Intereselor (RUTI – www.ruti.gov.ro), în care miniștrii, secretarii de stat și șefii de agenții notează întâlnirile cu persoane terțe. În timp, această practică a devenit obligatorie, fiind consacrată prin modificările aduse Codului Administrativ (Legea nr. 49/2025).

Potrivit domnului Nicolae-Miroslav Petrețchi, prin extinderea acestui sistem și la nivelul Parlamentului, România face un pas important către o abordare unitară și coerentă în ceea ce privește transparența interacțiunilor dintre decidenți și societate.

Noua reglementare introduce obligația ca deputații și senatorii să înregistreze, pe o platformă electronică publică, fiecare întâlnire pe care o au cu reprezentanți ai organizațiilor, companiilor sau ai altor entități, în legătură cu inițiativele legislative. Înregistrarea va conține numele persoanelor juridice și tema discuțiilor.

Persoanele terțe care doresc să aibă întreveneri cu parlamentari vor trebui, la rândul lor, să se înscrie în registrul platformei, prezentând date despre structura decizională, domeniul de activitate și sursele de finanțare. Fără această înregistrare prealabilă, întâlnirea nu va putea avea loc.

Platforma va fi accesibilă publicului larg, permițând monitorizarea transparentă a interacțiunilor dintre decidenți și societate. Totodată, va oferi Birourilor Permanente ale celor două Camere instrumente de analiză privind domeniile și actorii activi în procesul legislativ.

Nicolae-Miroslav Petrețchi a subliniat că această modificare reprezintă un pas important în direcția creșterii transparenței activității autorităților publice, în acord cu cerințele și recomandările Organizației pentru Cooperare și Dezvoltare Economică (OCDE).

OCDE, prin Recomandările privind Transparența și Integritatea în influențarea deciziilor publice, propune statelor candidate la aderare un set de principii esențiale pentru consolidarea încrederii în procesul decizional democratic. Printre acestea se numără și asigurarea transparenței interacțiunilor dintre decidenți și actorii interesați, precum și consolidarea unui sistem coerent și eficient de integritate și transparență în luarea deciziilor.

Nicolae-Miroslav Petrețchi a precizat că implementarea RUTI și la nivel parlamentar contribuie la consolidarea încrederii cetățenilor în instituțiile publice, încurajează concurența corectă și aliniază România la standardele internaționale de guvernanță, în special în contextul aderării la OCDE.

Observator

Președintele UUR, la Conferința de Securitate Cibernetică de la București – BCC2025

Președintele UUR și deputatul Nicolae-Miroslav Petrețchi a participat, în zilele de 6 și 7 octombrie, la Conferința de Securitate Cibernetică de la București – BCC2025, unul dintre cele mai importante evenimente de securitate cibernetică din Europa în acest an, organizat de Directoratul Național de Securitate Cibernetică, cu sprijinul Centrului Național de Coordonare și al Asociației Naționale pentru Securitatea Sistemelor Informatic.



Tema conferinței, „Lucrând împreună pentru securitatea cibernetică într-o perioadă de incertitudine globală”, a reflectat nevoia urgentă de cooperare internațională pentru a aborda rapid amenințările cibernetice aflate în continuă evoluție, pentru a proteja infrastructurile critice și pentru a alinia politicile naționale și regionale într-un peisaj digital din ce în ce mai interconectat.

Pe măsură ce lumea se confruntă cu tensiuni geopolitice în creștere, atacuri hibride tot mai frecvente și dezvoltarea accelerată a tehnologiilor emergente, securitatea cibernetică a devenit mult

mai mult decât o problemă tehnică – ea constituie o prioritate globală comună, care necesită încredere, colaborare și acțiune coordonată.

În cadrul conferinței, au fost dezbătute teme majore privind cooperarea internațională în fața amenințărilor hibride, impactul inteligenței artificiale asupra securității și războiului modern, evoluția cadrului legislativ european, combaterea dezinformării, leadershipul rezilient, parteneriatul euro-atlantic în contextul războiului hibrid și altele.

În actualul context geopolitic marcat de tensiuni și atacuri cibernetice complexe, importanța acestor teme este esențială, iar colaborarea excelentă dintre Uniunea Ucrainenilor din România și Directoratul Național de Securitate Cibernetică reprezintă un exemplu de parteneriat strategic, bazat pe încredere și obiective comune, dedicat consolidării rezilienței digitale, creșterii gradului de conștientizare și promovării securității cibernetice ca pilon fundamental al stabilității regionale, precum și al protejării spațiului cibernetic național și european, a subliniat președintele UUR.

Nicolae-Miroslav Petrețchi a adresat sincere felicitări și mulțumiri domnului Dan Cîmpean, Directorul Directoratului Național de Securitate Cibernetică, pentru profesionalismul, viziunea și dedicarea de care a dat dovadă în organizarea acestui eveniment de înalt nivel. Sub conducerea sa, DNSC a demonstrat că România poate fi un lider regional în domeniul securității cibernetice, promovând dialogul, cooperarea și inovația într-un domeniu vital pentru siguranța colectivă.

Sursa: www.uur.ro

Mihai Mihailiuc → 85



La 1 octombrie l-am sărbătorit cu deosebit respect pe dl Mihai Mihailiuc, unul dintre membrii fondatori ai Uniunii Ucrainenilor din România și o personalitate marcantă a culturii ucrainene din țara noastră.

În anul 1993, a devenit redactor-șef al revistei „Naș holos”, publicație care continuă să existe și astăzi sub egida UUR, fiind un reper al presei de limbă ucraineană din România. De asemenea, este fondatorul revistei „Ukrainskyi visnyk”, pe care o coordonează ca redactor-șef până în prezent.

De-a lungul timpului, a îmbogățit literatura și publicistica ucraineană cu peste 10 volume publicate – poezie, proză scurtă, două romane, critică literară și articole publicistice care dau glas identității, memoriei și spiritului comunității noastre.

În numele redacției „Curierul ucrainean”, îi transmitem recunoștință pentru întreaga activitate literară și jurnalistică și respect pentru dedicarea de-o viață față de cultura ucraineană. La mulți ani, cu admirație!

Seminar Advocacy „Rolul autorităților publice și cooperarea multi-actori în sprijinirea refugiaților ucraineni din România”

În ziua de 19 septembrie 2025, secretarul Reprezentanței Constanța a UUR a participat la un eveniment public organizat de Asociația Novapolis / Centrul de Analize și Inițiative pentru Dezvoltare – Seminar Advocacy „Rolul autorităților publice și cooperarea multi-actori în sprijinirea refugiaților ucraineni din România”, organizat în cadrul proiectului ConstantaAID4Ukrainians: Ajutor pentru refugiații ucraineni și RTT din Constanța și regiunea de Sud-Est, K-ROM-2022-4068 și implementat, la Constanța, în perioada 1 septembrie 2022 – 31 decembrie 2025, de către Asociația Novapolis (președinte – doamna Iris Alexe), prin intermediul Centrului ROUA Constanța, cu sprijinul financiar al Diakonie Katastrophenhilfe.

Seminarul a avut ca obiectiv identificarea la zi a acțiunilor de advocacy întreprinse la nivel național, regional și local pentru a oferi sprijin și suport refugiaților ucraineni care au venit în România. Evenimentul a inclus, totodată, discuții și dezbateri pe tema cooperării dintre autoritățile publice și organizațiile societății civile în scopul sprijinirii incluziunii cetățenilor ucraineni în România (regiunea Dobrogea, în particular), precum și provocările, oportunitățile, măsurile și instrumentele dezvoltate până în prezent.

La lucrările Seminarului au luat parte reprezentanți ai unor instituții internaționale (Reprezentanța UNHCR în România), ai autorităților locale cu atribuții în domeniul managerierii situației comunității de refugiați ucraineni (Serviciul pentru Imigrări al Județului Constanța, Centrul Regional de Proceduri și Cazare a Solicitanților de Azil din Galați, Agenția Județeană pentru Ocuparea Forței de

Muncă / AJOFM Constanța, DGASPC Constanța), precum și ai organizațiilor nonguvernamentale implicate în sprijinirea refugiaților ucraineni din România (Fundația CNRR & Coaliția pentru Drepturile Migranților și Refugiaților / CDMiR, Fundația Baylor Marea Neagră Constanța, Centrul pentru Inovare Publică, JRS, Word Vision etc).

Președintele Asociației Novapolis a prezentat în cadrul dezbaterii publice rezultatele intermediare și principalele activități ale proiectului, derulat în perioada septembrie 2022 – septembrie 2025.

În cadrul celor două paneluri, Panelul 1: „Cadrul instituțional și răspuns guvernamental privind sprijinirea ucrainenilor beneficiari de protecție temporară din România: Politici publice privind protecția refugiaților în România. Rolul autorităților locale în gestionarea crizei refugiaților. Coordonarea interinstituțională și provocările administrative”; Panelul 2: „Promovarea unei înțelegeri comune asupra responsabilității instituționale și a societății civile în sprijinirea refugiaților și a incluziunii acestora: – facilitarea dialogului intersectorial între actorii implicați; – identificarea de bune practici și provocări în cooperarea multi-actori; – acțiuni de advocacy”, participanții au analizat modalitățile și soluțiile optime privind consolidarea sprijinului acordat refugiaților ucraineni din România, în particular, în județul Constanța, prin diversificarea și multiplicarea cooperării interinstituționale.

Secretarul Reprezentanței Constanța a Uniunii Ucrainenilor din România a evidențiat, cu această ocazie, rolul și locul Uniunii Ucrainenilor din România în procesul sprijinirii refugiaților ucraineni din România, detaliind activitățile și programele de



sprijin desfășurate de UUR până în prezent în acest domeniu, anvergura resurselor atrase în vederea implementării acestor activități, precum și capacitatea UUR de a coopera, în derularea acestora, parteneri instituționali valoroși ai Uniunii din România, Ucraina și țări terțe.

Evenimentul s-a încheiat cu formularea de recomandări și concluzii privind consolidarea cooperării și parteneriatelor dintre actorii centrali și locali în domeniul intensificării sprijinului pentru refugiații ucraineni din România (în particular, din Constanța), în special în vederea creării unui sprijin sistemic de facilitare a șederii pe termen lung a refugiaților care sunt interesați de stabilirea definitivă în România și, complementar, a unui sistem integrat de sprijinire a revenirii în Ucraina a refugiaților, îndată ce situația din această țară o va permite.

Sursa: www.uur.ro

CRONICA ACTIVITĂȚII UUR

Lansarea cărții „Valorificarea metodelor interactive în înțelegerea textului la ciclul primar” de Valentina Larisa Petrețchi

În cadrul celei de-a IX-a ediții a „Consfătuirilor naționale ale cadrelor didactice de limba maternă ucraineană și a cursurilor de perfecționare”, eveniment organizat de Uniunea Ucrainenilor din România la Jupiter, jud. Constanța, în perioada 26–28 august 2025, a avut loc lansarea oficială a volumului „Valorificarea metodelor interactive în înțelegerea textului la ciclul primar”, semnat de dna Valentina Larisa Petrețchi, profesor-consilier școlar.

Lucrarea aduce în prim-plan trecerea de la metodele tradiționale de predare, bazate pe transmiterea de cunoștințe într-un cadru formal, către utilizarea metodelor interactive, moderne și centrate



pe elev, adaptate nevoilor actuale ale școlii primare. Acestea stimulează gândirea critică, creativitatea, cooperarea, motivația pentru lectură și capacitatea de exprimare, transformând cititul într-o activitate vie, atractivă și semnificativă.

Printre metodele analizate se regăsesc metoda acvariului, metoda broasca țestoasă, cardul cu sarcini, diagrama Venn, harta kinestezică, tehnica „sus și jos”, teatrul școlar, toate fiind tehnici didactice creative, cu rol în promovarea învățării active și a implicării elevilor. Autoarea prezintă atât avantajele (implicarea activă, dezvoltarea gândirii critice și a creativității, adaptabilitate, climat pozitiv), cât și dezavantajele acestor metode (timp suplimentar necesar, risc de indisciplină, dificultăți în evaluare, provocări în clase numeroase, cerințe crescute pentru profesor).

„Această lucrare a luat naștere din dorința de a sprijini cadrele didactice și pe toți cei implicați în formarea copiilor, oferind instrumente moderne, interactive și atractive de predare, care să faciliteze înțelegerea textului și dezvoltarea competențelor de lectură încă de la ciclul primar”, a declarat autoarea, Larisa Petrețchi.

Cartea „Valorificarea metodelor interactive în înțelegerea textului la ciclul primar” a fost realizată cu sprijinul financiar al Uniunii Ucrainenilor din România, dovadă fermă că UUR se implică activ în promovarea culturii și publicarea de volume literare, științifice și didactice, contribuind la păstrarea și afirmarea identității ucrainene în România.

Educația în limba maternă reprezintă o prioritate constantă pentru Uniune, care își direcționează eforturile spre susținerea învățământului în limba ucraineană și sprijinirea cadrelor didactice.

Uniunea Ucrainenilor din România, la ProEtnica: muzică, dans și literatură

Festivalul Intercultural Sighișoara – ProEtnica 2025 s-a desfășurat între 27–31 august 2025, marcând cea de-a XXI-a ediție. Evenimentul a avut loc sub Înaltul Patronaj al Președintelui României și în contextul aniversării a 145 de ani de relații diplomatice româno-germane.

Festivalul a urmărit consolidarea dialogului intercultural și a păcii interetnice, oferind minorităților naționale din România o platformă generoasă de exprimare artistică și culturală.

Organizatorii și finanțatorii principali au fost Departamentul pentru Relații Interetnice, Ministerul Culturii, iar Consiliul Județean Mureș a sprijinit proiectul în calitate de partener.

Uniunea Ucrainenilor din România a fost prezentă la eveniment printr-o participare deosebit de bogată și diversă. Pe scena festivalului au evoluat: ansamblurile vocale „Yasnytsya” (Galați, jud. Galați) și „Rebalka” (Crișan, jud. Tulcea); ansamblurile de dans „Kozaciok” (Bălcăuți, jud. Suceava) și „Cervona Ruja” (Chier, jud. Arad). Au urmat recitalurile susținute de Hrin Nicoleta (Timișoara, jud. Timiș) și Colopelnic Simina Maria (Remeți, jud. Maramureș).

Publicul s-a bucurat și de piesa de teatru „București – Ciulnița”, prezentată de Teatrul Național Ucrainean „Ivan Franko”, după un scenariu semnat de Mihai Hafia Traista și în regia Lisei Maria Ionescu.

Un moment aparte l-a constituit lansarea volumului „Eroii nu mor niciodată”, scris de Mihai Hafia Traista, care aduce în atenție 155 de medaliaoane dedicate scriitorilor și jurnaliștilor uciși pe front în războiul din Ucraina.

De asemenea, UUR a fost prezentă în cadrul festivalului cu standuri de carte, publicații proprii și standuri meșteșugărești, oferind vizitatorilor o incursiune în cultura și tradițiile ucrainenilor din România.



Uniunea Ucrainenilor din România își exprimă recunoștința pentru oportunitatea de a participa la această manifestare interculturală de prestigiu și mulțumește organizatorilor pentru cadrul excelent de dialog și afirmare culturală.

Activități educative și culturale pentru copiii din diaspora, la Ruscova

În perioada 13–15 august 2025, la sediul Organizației locale a Uniunii Ucrainenilor din România din Ruscova, au avut loc două activități educative și culturale dedicate copiilor din diaspora, menite să îi apropie de rădăcinile lor și să le transmită frumusețea tradițiilor ucrainene.

Prima activitate, „Descoperă comuna bunicilor”, desfășurată miercuri, 13 august 2025, a reunit copiii aflați acasă în vacanță, invitați să redescopere comuna natală prin poveștile și amintirile bunicilor. Un moment cu totul aparte a fost întâlnirea cu doamna Irina Dunca, considerată un veritabil „tezaur viu”, care le-a vorbit cu emoție despre nunțile tradiționale, frumusețea graiului strămoșesc și despre bucuria de a se ruga și a citi Biblia în limba ucraineană.



Cea de-a doua activitate a avut loc vineri, 15 august, și s-a numit „Prezentarea portului popular ucrainean”. Această acțiune a adus în fața copiilor bogăția portului popular și simbolistica fiecărui element. În cadrul evenimentului, prof. Ana Liber a prezentat cu măiestrie detaliile costumului tradițional și semnificațiile sale, iar dna Cristina Miculaiciuc, licențiată în etnografie, a împărtășit din cunoștințele sale despre specificul local și valoarea patrimoniului imaterial ucrainean.

De asemenea, dna Mihaela Miculaiciuc a susținut un moment artistic deosebit, interpretând cântece din repertoriul ucrainean, prin care a adus mai aproape sufletul comunității.

Cele două evenimente au fost organizate prin implicarea dnei Ana Corjuc, secretar al Organizației locale din Ruscova, și a dlui Pinte Mariciuc, președintele organizației locale, cu sprijinul Filialei Maramureș a Uniunii Ucrainenilor din România, alături de comunitatea locală.

Aceste activități au urmărit obiective care reflectă valorile fundamentale ale Uniunii Ucrainenilor din România: păstrarea și transmiterea identității culturale către generațiile tinere, consolidarea legăturii dintre diaspora și comuna de origine, precum și apropierea copiilor de graiul, credința, cântecele și tradițiile ucrainene, prin implicarea directă a bunicii și a specialiștilor în etnografie.

Ansamblul „Kolomeika” din Siret, pe scena Festivalului Internațional „Kostoski” din Macedonia

În perioada 27 august – 2 septembrie, Ansamblul „Kolomeika” din Siret, coordonat de prof. Zirka Ianoș, a reprezentat Uniunea Ucrainenilor din România (UUR) la Festivalul Internațional de Folclor „Kostoski” desfășurat în orașul Ohrid, Macedonia.

Festivalul este organizat de Biroul de Turism „Kostoski” din Ohrid de trei ori pe an, respectiv primăvara, vara și toamna, și reunește ansambluri de folclor, orchestre, coruri, majorete și grupuri artistice din întreaga lume.



Prezența la această manifestare prestigioasă a adus Ansamblului „Kolomeika” prilejul de a promova tradițiile și cultura ucraineană din Bucovina, prin cântec, dans și port popular. Membrii grupului, în baza experiențelor inedite din anii precedenți, au fost motivați să revină pe scena festivalului, eveniment recunoscut pentru diversitatea și frumusețea sa.

Un moment deosebit al spectacolului l-a constituit interpretarea părintelui Mihai Cobziuc, care a încântat spectatorii cu o versiune de excepție a cântecului „Rodyna”, din repertoriul regretatului cântăreț ucrainean Nazarii Iaremciuk. Emoția și autenticitatea acestui moment artistic au fost răsplătite cu aplauze îndelungate din partea publicului internațional.

Prof. Zirka Ianoș, îndrumătorul ansamblului și vicepreședinte al Organizației locale UUR Siret, a subliniat că festivalul impresionează prin bogăția culturală și prin peisajele încântătoare ale Ohridului. Totodată, a mulțumit conducerii Uniunii Ucrainenilor din România pentru sprijinul financiar care a făcut posibilă participarea delegației.

(Continuare la pagina 5)

CRONICA ACTIVITĂȚII UUR

(Urmare de la pagina 4)

Evenimentul are drept scop promovarea culturii tradiționale și moderne, fiind o adevărată sărbătoare a diversității muzicale și a prieteniei între popoare.

Prin participarea constantă la festivaluri și concursuri naționale și internaționale, ansamblurile ucrainene din Bucovina contribuie la păstrarea și răspândirea frumuseții portului, cântecului și jocului tradițional ucrainean, valori pe care UUR le-a promovat mereu cu plăcere și mândrie.

Noaptea Muzeelor la Sate – Tradiții și identitate ucraineană la Copăcele

Sâmbătă seara, 6 septembrie, Casa Muzeu Ucraineană din Copăcele, județul Caraș-Severin, a devenit centrul unei manifestări culturale deosebite, desfășurate în cadrul programului național „Noaptea Muzeelor la Sate”, inițiativă care pune în valoare patrimoniul cultural și identitar din mediul rural.

Administrată de Uniunea Ucrainenilor din România – Filiala Caraș-Severin, Casa Muzeu și-a deschis porțile publicului pentru o seară dedicată tradițiilor, valorilor și memoriei comunității ucrainene din Banat. Vizitatorii au fost întâmpinați de o atmosferă autentică, în care exponatele tradiționale, obiectele de uz gospodăresc, costumele populare și fotografiile de epocă au reconstituit universul de odinioară al satului ucrainean.



Printre invitați s-a numărat și dl Daniel Basaraba, președintele Filialei Caraș-Severin a UUR, care a subliniat importanța păstrării moștenirii culturale: „Casa muzeu din Copăcele este nu doar un spațiu al memoriei, ci și un simbol al continuității noastre ca etnie. Este esențial să aducem în atenția publicului tânăr, și nu numai, valorile și tradițiile moștenite din generație în generație”.

Programul seriei a inclus și dialoguri deschise cu localnici și invitați despre importanța conservării culturii minorităților în satele românești.

„Noaptea Muzeelor la Sate” este un proiect derulat la nivel național și coordonat de Rețeaua Națională a Muzeelor din România, având ca scop apropierea publicului de viața rurală și de colecțiile etnografice cu valoare identitară aparte. Uniunea Ucrainenilor din România sprijină acest demers cu deosebit interes, considerând că mărturiile culturale din sate reprezintă rădăcini vii ale comunităților noastre.

„Împreună pentru viitor” – eveniment dedicat tineretului din comunitățile ucrainene

La data de 5 septembrie 2025, în cadrul Organizației locale UUR Crasna Vișeuului, în colaborare cu Organizația locală UUR Repedea, a avut loc evenimentul intitulat „Împreună pentru viitor”, o întâlnire menită să stimuleze implicarea tinerilor în viața comunitară și socială.

Organizatorii principali au fost dna Adriana Recalo, secretar al Organizației locale Repedea, și dl Cristi-Vasile Bejerea, secretar al Organizației locale Crasna Vișeuului.

Evenimentul s-a bucurat de participarea unor personalități importante din cadrul Uniunii Ucraine-

nilor din România și din comunitate: Ioan Recalo, vicepreședinte UUR și președintele Organizației locale UUR Repedea, Gheorghe Mocernac, președintele Organizației locale UUR Crasna Vișeuului, Maria Vișovan, secretar al Organizației locale UUR Poienile de sub Munte, pr. Adrian Vișovan, paroh al Bisericii Ortodoxe Poienile de sub Munte, Mioara Pistin, educatoare la Școala Profesională Poienile de sub Munte, Maricica Șorban, coordonator de grup al Organizației locale UUR Valea Vișeuului, Mihaela Kanyuka, președinta Organizației de Tineret Repedea.

Întâlnirea a reunit 55 de participanți, în special tineri din organizațiile locale Repedea, Crasna Vișeuului, Valea Vișeuului și Poienile de sub Munte. Evenimentul a fost deschis de dna Adriana Recalo, care a prezentat tema „Împreună pentru viitor”, subliniind importanța colaborării și a implicării active în viața comunității.



Au fost discutate aspecte legate de: rolul tinerilor în activitățile comunitare și sociale; provocările actuale cu care aceștia se confruntă (stres, lipsa timpului, oportunități limitate); modalități de depășire a acestor obstacole prin colaborare și implicare.

Un moment aparte a fost prezentarea susținută de dna Mihaela Kanyuka, dedicată problematicei consumului de droguri, care a pus accent pe importanța conștientizării și prevenției în rândul tinerilor.

Evenimentul a avut ca obiectiv principal promovarea implicării active a tineretului în viața comunității, prin dezbateri pe teme de actualitate și identificarea de soluții pentru viitor. Participanții au descoperit oportunitățile pe care Uniunea Ucrainenilor din România le oferă tinerilor, precum: participarea la concursuri și olimpiade școlare; tabere de vară, excursii culturale și educaționale; burse și sprijin financiar pentru elevi și studenți; cazare gratuită pentru elevii de la liceul ucrainean și pentru studenții de la specializările Limba și literatura ucraineană.

Evenimentul a fost realizat cu sprijinul Uniunii Ucrainenilor din România și al organizațiilor locale partenere, demonstrând încă o dată faptul că unitatea și colaborarea aduc rezultate concrete. Organizațiile locale din Repedea, Crasna Vișeuului, Poienile de sub Munte și Valea Vișeuului au contribuit esențial la reușita evenimentului, acționând ca punți de legătură între comunități și structura centrală a UUR.

Activitate educațională la Ruscova – „Clopoțelul de început de an”

La sediul organizației locale a Uniunii Ucrainenilor din România (UUR) din Ruscova a avut loc duminică, 7 septembrie, o întâlnire dedicată începutului de an școlar, desfășurată sub genericul „Clopoțelul de început de an”.

Evenimentul a reunit cadre didactice, părinți și reprezentanți ai comunității, având drept scop dezbateri a unor aspecte esențiale legate de educație și tradițiile care marchează începutul unui nou drum pentru elevi.

În cadrul discuțiilor au fost abordate: probleme curente din domeniul educației, organizarea primei zile de școală din noul an școlar, importanța emoții-



lor și a tradițiilor legate de începutul unui nou drum educațional.

Un moment aparte l-a constituit prezentarea cărții „Valorificarea metodelor interactive în înțelegerea textului la ciclul primar”, semnată de doamna Larisa-Valentina Petrețchi, lucrare care aduce un aport semnificativ în domeniul didactic și în formarea elevilor din ciclul primar.

Printre invitații speciali, s-a aflat prof. Miroslav Petrețchi, președintele Filialei Maramureș a UUR, alături de un număr important de cadre didactice: Ioan Bodnar – director adjunct, Școala Gimnazială Ruscova; Mariana Bumar – profesor de limba ucraineană; Simona Bumar – profesor învățător; Iuliana Bumar – educator; Felicia Năsui – învățător primar; Vasilena Covaci – profesor de matematică; Maria V. Moroz – profesor de matematică; Maria T. Moroz – învățător primar, limba ucraineană; Mirela Semenici – inspector principal taxe și impozite, UAT Ruscova.

La întâlnire au fost prezenți și părinții, care au subliniat importanța colaborării cu școala și rolul educației în păstrarea identității culturale ucrainene.

Evenimentul a fost organizat prin implicarea doamnei Ana Corjuc, secretar al Organizației locale UUR Ruscova, și a domnului Pinteș Mariciuc, președintele organizației locale.

Deschiderea noului an școlar în comunitățile ucrainene din Caraș-Severin

La data de 8 septembrie 2025, conducerea Filialei Caraș-Severin a UUR a participat, alături de elevi, cadre didactice și părinți, la festivitățile dedicate deschiderii noului an școlar în mai multe localități din județ unde trăiesc membri ai comunității ucrainene și unde limba maternă ucraineană este parte integrantă a procesului educațional.

Reprezentanții filialei au fost prezenți în Cornuțel, Copăcele și Sălbăgelu Nou, la ceremonii emoționante care au marcat reîntoarcerea elevilor în bănci. Participarea activă a conducerii Filialei Caraș-Severin confirmă angajamentul constant față de sprijinirea educației în limba maternă, promovarea culturii ucrainene și menținerea identității etnice.



(Continuare la pagina 6)

CRONICA ACTIVITĂȚII UUR

(Urmare de la pagina 5)

Educația reprezintă una dintre valorile fundamentale ale Uniunii Ucrainenilor din România. Prin programe educaționale, burse, tabere de vară, activități culturale și sprijin direct pentru elevi și studenți, UUR încurajează accesul tinerilor la cunoaștere și la cultivarea atașamentului față de limba și tradițiile ucrainene. Investind în formarea noilor generații, organizația contribuie la consolidarea unui viitor în care identitatea culturală și performanța școlară merg mână în mână.

Proiectul internațional „Imaginea mea despre pace”, desfășurat la Timișoara

„Imaginea mea despre pace” a fost tema dezbătută în cadrul proiectului internațional care a reunit la Timișoara, în data de 9 septembrie a.c., politicieni, studenți, profesori, elevi și cetățeni.

Evenimentul a avut loc la Consiliul Județean Timiș, iar obiectivul principal a fost transmiterea, într-un mod viu și accesibil, a valorilor fundamentale pe care le reprezintă EUROPA: demnitatea umană, libertatea, democrația, egalitatea de gen și statul de drept.

Printre participanții care au luat parte la dezbatere, s-au numărat: Bernd Werner din Lüneburg, președintele Asociației Miteinander în Europa, Cosmin Nicolae Hoge, inspector școlar general adjunct la IȘJ Timiș, Orban Andrei, director adjunct al AJOFM, cadre didactice de la Liceul de Arte Plastice din Timișoara, iar din partea Filialei Timiș a Uniunii Ucrainenilor din România a fost prezentă președinta



acesteia, Maria Szabo-Condrei, care a evidențiat aportul și sprijinul pe care Uniunea Ucrainenilor din România și, implicit, Filiala Timiș l-au avut în decursul celor trei ani de la izbucnirea războiului din Ucraina. Ea a subliniat faptul că solidaritatea, implicarea civică și promovarea educației în spiritul păcii au reprezentat elemente-cheie în susținerea familiilor de refugiați și în păstrarea identității culturale a comunității.

Dezbaterile au fost animate și de mărturii personale, prezentări și dialoguri deschise între generații, în care s-a conturat convingerea comună că pacea nu este doar absența războiului, ci și un efort constant de a proteja valorile democratice și de a cultiva respectul reciproc.

Gazda evenimentului a fost Nicolae Cernei, directorul Fundației Româno-Germane, iar proiectul s-a desfășurat concomitent în mai multe țări. În urbea de pe malul Begăi, manifestarea a fost marcată și printr-o expoziție realizată de elevii Liceului de Arte Plastice din Timișoara, care au prezentat propria lor viziune despre PACE, exprimată prin culori, forme și simboluri pline de emoție. Actualmente, democrația în Europa traversează o perioadă de criză. Cetățenii sunt zdruncinați de războiul din Ucraina, început în februarie 2022, iar nevoia de dialog, solidaritate și cooperare este mai mare ca oricând.

Prin proiectul „Imaginea mea despre pace” se dorește abordarea provocărilor actuale și a factorilor de stres care afectează democrația europeană, dar și implicarea activă a cetățenilor în construirea unui viitor comun. Prin derularea acestui proiect, organizatorii își propun consolidarea spiritului european prin acțiuni concrete și implicarea comu-

nităților din orașele partenere: Lüneburg (Germania), Timișoara (România), Kifissia (Grecia) și Izola (Slovenia).

Nicolae-Miroslav Petrețchi: „Lectura unește și păstrează identitatea comunității”

Joi, 11 septembrie, președintele Uniunii Ucrainenilor din România (UUR), deputatul Nicolae-Miroslav Petrețchi, a participat la evenimentul cultural „Lectura înaripează suflete”, organizat de Filiala București a UUR, o adevărată sărbătoare a cititorilor și a iubitorilor de literatură, desfășurată în prezența poetului Mihai Ciobanu.

În alocuțiunea sa, Nicolae-Miroslav Petrețchi a subliniat importanța unor astfel de inițiative pentru conservarea și transmiterea limbii, tradițiilor și obiceiurilor ucrainene – repere identitare care dau coeziune comunității.



Președintele UUR l-a felicitat pe domnul Mihai Hafia Traista, președintele Filialei București a UUR, precum și pe membrii Comitetului filialei pentru eforturile constante dedicate comunității ucrainene. De asemenea, a evidențiat evoluția activității filialei în ultimii ani, subliniind cât de important este ca în funcții de responsabilitate să se regăsească oameni care înțeleg nevoile și aspirațiile comunității.

Totodată, Nicolae-Miroslav Petrețchi a remarcat modul în care Uniunea și-a dezvoltat activitatea, crescând constant numărul evenimentelor și diversificându-le, astfel încât să răspundă cât mai bine așteptărilor comunității. Toate acestea s-au realizat fără a diminua planul anual de acțiuni, care a fost, de fapt, îmbogățit prin inițiative noi, adaptate contextului actual.

În încheiere, președintele UUR a adresat mulțumiri tuturor celor implicați pentru dăruirea și eforturile depuse în organizarea și susținerea activităților culturale și literare ale comunității ucrainene din București. El i-a încurajat să continue eforturile de promovare și păstrare a obiceiurilor și valorilor strămoșești, adevărate repere ale identității ucrainene.

Manifestarea a reunit numeroși membri ai conducerii UUR, membrii Comitetului Filialei București a UUR, reprezentanți ai comunității ucrainene, precum și refugiați din Ucraina, oferind un moment literar deosebit, menit să construiască o punte de legătură între cultura ucraineană și cea română.

Seara Filmului Ucrainean „Солом'яний бичок тай Івасик Телесик”, la Lunca la Tisa

Joi, 11 septembrie, la sediul Organizației locale Lunca la Tisa a UUR, a avut loc evenimentul cultural Seara Filmului Ucrainean, organizat de dna Adriana Fraszin, secretar al organizației locale.

La eveniment au participat aproximativ 20 de elevi, însoțiți de cadre didactice: Anna Sambor, președintele Organizației locale Lunca la Tisa a UUR, persoană care oferă susținere și îndrumare permanentă activităților comunității; Mihaela Rusnak, profesor de limba și literatura ucraineană, vicepreședinte al Organizației locale UUR Lunca la Tisa; Angelica Mesaros, învățător primar, membru în cadrul Biroului organizației.



Copiii și tinerii au vizionat filmul artistic educativ ucrainean „Солом'яний бичок тай Івасик Телесик” într-o atmosferă caldă și prietenoasă. Evenimentul a reprezentat o ocazie de apropiere de limba și cultura ucraineană prin intermediul cinematografiei.

Reprezentanții UUR au subliniat importanța sprijinului constant acordat comunității și rolul educației culturale în păstrarea identității ucrainene. Promovarea limbii și culturii ucrainene în rândul copiilor și tinerilor se realizează prin activități educative și recreative.

Uniunea Ucrainenilor din România susține și sprijină toate activitățile desfășurate în comunitate, asigurând resurse, coordonare și implicare activă în organizarea evenimentelor culturale.

Inițiere în dansuri populare ucrainene, la Crasna Vișeuului

La sediul Organizației locale Crasna Vișeuului a Uniunii Ucrainenilor din România, jud. Maramureș, a avut loc joi, 11 septembrie, o activitate dedicată copiilor și tinerilor, având ca temă inițierea în dansuri populare ucrainene.

Cei 12 participanți au făcut primii pași în universul coregrafiei tradiționale, învățând elementele de bază ale unor dansuri reprezentative și descoperind bogăția și energia folclorului ucrainean. Activitatea s-a desfășurat într-o atmosferă caldă și prietenoasă, unde entuziasmul și curiozitatea au fost principalele ingrediente.

Evenimentul a fost organizat de dl Cristi-Vasile Bejera, secretarul Organizației locale UUR Crasna Vișeuului, cu sprijinul comunității locale, având ca obiectiv apropierea noilor generații de tradițiile culturale ale ucrainenilor din zonă.



Pentru Uniunea Ucrainenilor din România, astfel de inițiative reprezintă mai mult decât simple activități culturale. Ele sunt o investiție în viitor, prin care tinerii sunt încurajați să descopere, să înțeleagă și să ducă mai departe identitatea, valorile și tradițiile moștenite din generație în generație.

„Cântec religios” – eveniment al Filialei Caraș-Severin a UUR, la Jupa

În ziua de 14 septembrie 2025, Uniunea Ucrainenilor din România – Filiala Caraș-Severin a organizat, în localitatea Jupa, un eveniment cu totul special, intitulat „Cântec religios”, dedicat promovării tradițiilor spirituale și culturale ale comunității ucrainene din Banat.

Manifestarea a reunit membri ai comunității ucrainene din Reșița, Caransebeș, Cornuțel, Copăce-

(Continuare la pagina 7)

CRONICA ACTIVITĂȚII UUR

(Urmare de la pagina 6)

le, Zorile, Sălbăgelu Nou și, desigur, gazdele din Organizația locală Jupa. Întâlnirea a oferit participanților prilejul de a se bucura împreună de frumusețea cântului religios și de comuniunea în jurul valorilor spirituale și identitare.

Pe scena amenajată cu acest prilej, au urcat grupul vocal al Organizației locale Sălbăgelu Nou, grupul vocal al Organizației locale Cornuțel, precum și apreciatul cor „Glasul ucrainenilor”, care a încântat audiența cu interpretări emoționante ale cântărilor bisericesti tradiționale.



Evenimentul a fost deschis cu binecuvântarea preotului paroh, care a adresat un cuvânt de suflet celor prezenți, subliniind rolul esențial al credinței și al tradițiilor religioase în păstrarea identității comunității ucrainene.

Prin această inițiativă, Filiala Caraș-Severin a UUR își reafirmă angajamentul de a valorifica și promova patrimoniul cultural și spiritual ucrainean, consolidând în același timp legăturile dintre membrii comunității din județ.

Proiecția filmului „Umbrele strămoșilor uitați” («Тіні забутих предків»), la Poienile de sub Munte

Organizația locală Poienile de sub Munte a Uniunii Ucrainenilor din România a organizat o seară culturală de excepție la data de 11 septembrie, având ca punct central proiecția filmului „Umbrele strămoșilor uitați” («Тіні забутих предків»), capodopera regizorului Serghei Paradjanov, realizată în 1965 și recunoscută pe plan internațional pentru valoarea sa estetică, etnografică și simbolică.



Evenimentul s-a desfășurat la sediul organizației locale și a avut ca scop valorificarea patrimoniului cinematografic ucrainean și promovarea filmului artistic ca instrument de educație culturală și identitară.

Manifestarea a debutat cu mesajul de deschidere al domnului Macioca Mihai, administrator al sediului UUR din localitate, care a subliniat importanța cinematografiei ca mijloc de conectare la rădăcini și de transmitere a tradițiilor. Publicul a descoperit, pe parcursul vizionării, frumusețea culturii huțule ucrainene, surprinsă în film prin peisajele carpatice, obiceiuri ancestrale, limba dialectală, costume și muzică tradițională, multe dintre acestea regăsindu-se și astăzi în viața comunității din Poienile de sub Munte.

Discuțiile care au urmat proiecției au evidențiat impactul emoțional al filmului, participanții regă-

sindu-se în simbolistica și tradițiile prezentate pe ecran. În același timp, evenimentul a creat un spațiu de reflecție și dialog cultural, mai ales între generații, consolidând sentimentul de apartenență la valorile identității ucrainene.

Evenimentul a fost realizat sub coordonarea dlui Mihai Macioca, administrator al sediului local, iar prin această activitate, organizatorii și-au propus să promoveze filmul clasic ucrainean în rândul publicului local, să faciliteze înțelegerea elementelor culturale și mitologice specifice, dar și să încurajeze tinerii să participe la evenimente culturale dedicate patrimoniului ucrainean. În încheiere, au fost exprimate mulțumiri participanților și s-a anunțat organizarea unei noi activități cultural-educative la sediul UUR Poienile de sub Munte.

Activitate educativă dedicată toamnei, la Ruscova

Luni, 15 septembrie 2025, la Ruscova, jud. Maramureș s-a desfășurat o activitate educativă cu tema „Toamna și culorile ei”, menită să aducă mai aproape de copii frumusețea și bogăția acestui anotimp.

Într-un cadru prietenos și creativ, cei 11 elevi participanți au explorat culorile toamnei și universul sonor al muzicii, îmbinând pictura cu interpretarea artistică. Atmosfera a fost îmbogățită de un moment muzical special, susținut de dna Mihaela Miculai-ciuc, instructor vocal, alături de dna Cristina Miculai-ciuc, care au interpretat cântece tradiționale ucrainene cu tematică de toamnă. Totodată, copiii au aflat despre rolul muzicii și al culorilor în stimularea imaginației și în dezvoltarea sensibilității artistice.



Activitatea a fost organizată de dna Ana Corjuc, secretar al Organizației locale UUR Ruscova, împreună cu dna Miculai-ciuc, și a reunit copii entuziaști care s-au implicat cu bucurie atât în atelierul de pictură, cât și în momentele artistice.

Evenimentul a reprezentat nu doar o întâlnire educativă, ci și o experiență de inspirație și comuniune, menită să cultive dragostea pentru artă și tradiții încă din copilărie.

„Albumul comunității” – o călătorie între trecut, prezent și viitor, la Repedea

În ziua de 17 septembrie 2025, la sediul Organizației locale Repedea a Uniunii Ucrainenilor din România, a avut loc evenimentul „Albumul comunității”, o activitate educativă menită să apropie copiii de istoria, tradițiile și valorile propriei comunități.

Evenimentul a fost organizat de dna Adriana Recalo, secretar al Organizației locale Repedea, cu sprijinul dlui Ioan Recalo, vicepreședinte UUR și președintele organizației locale menționate, precum și al cadrelor didactice de la Școala Profesională Repedea: dnele învățătoare Ana Csinar și Ileana Ștecka.

La activitate au participat 26 de copii și tineri, care au parcurs, alături de cadrele didactice, tema activității care a avut la bază călătoria prin timp: trecut, prezent și viitor, practic o veritabilă călătorie de la viața de odinioară la realitățile prezentului, și până la viziunea asupra viitorului.

Pornind de la fotografii și povești aduse de acasă, participanții au rememorat obiceiuri și tradiții din trecut, precum mersul cu pasca de sărbători, respectul față de muncă și timpul petrecut împreună în



familie. Apoi, au reflectat asupra prezentului, observând ritmul alert al vieții moderne, oportunitățile aduse de tehnologie, dar și tradițiile care s-au păstrat. În final, copiii și-au imaginat cum ar putea arăta comunitatea peste ani și care este rolul lor în păstrarea identității culturale.

Evenimentul s-a încheiat cu o scenetă și prezentări prin care elevii au ilustrat, cu entuziasm și creativitate, diferențele dintre trecut, prezent și viitor.

Scopul activității a fost de a-i ajuta pe copii să înțeleagă legătura dintre generații și să conștientizeze importanța tradițiilor locale în construirea viitorului.

Prin organizarea evenimentului, Uniunea Ucrainenilor din România și Organizația locală UUR Repedea au dorit să promoveze valorile comunității ucrainene și să creeze un cadru educativ care să încurajeze dialogul intergenerațional, respectul pentru tradiții și implicarea tinerilor în viața comunității.

21 septembrie – „Ziua Internațională a Păcii” marcată la Suceava

„Ziua Internațională a Păcii”, celebrată anual la data de 21 septembrie, constituie un prilej de reflecție asupra valorilor fundamentale care pot face lumea mai bună: solidaritatea, respectul și înțelegerea reciprocă.

La Școala Gimnazială Ulma, jud. Suceava, această zi a fost marcată prin activități educative și creative, în care elevii au transmis prin desene, mesaje și simboluri dorința lor de pace. Sub motto-ul „Мир починається з кожного з нас” („Pacea începe cu fiecare dintre noi”), copiii, îndrumați de doamna profesoară Iuliana Zebreniuc, au realizat desene și postere dedicate păcii, prin care au exprimat convingerea că bunătatea și prietenia sunt punțile care unesc oamenii dincolo de diferențe.

De asemenea, la Școala Gimnazială Argel, jud. Suceava, elevii coordonați de doamna profesoară Cerasela Ciornei au desfășurat ateliere plastice și de creație dedicate „Zilei Păcii”, punând în valoare imaginația și sensibilitatea artistică a copiilor. Prin lucrările realizate, aceștia au reușit să transmită un mesaj profund despre importanța păstrării armoniei și a respectului între oameni.



Activitățile capătă o valoare aparte în contextul dramatic al războiului din Ucraina, care aduce cu sine suferință și nesiguranță, mai ales pentru copii, cei mai vulnerabili în fața fricii și a pierderii. Prin implicarea lor, elevii din Ulma și Argel au demonstrat că vocea copiilor poate fi una puternică și că dorința lor sinceră de pace are forța de a inspira întreaga comunitate.

(Continuare la pagina 10)

Participarea UFUR la conferința „Vocea ucrainencelor din lume pentru Ucraina: avocație, adevăr, unitate”, organizată la Malaga

Ca răspuns la invitația primită din partea Federației Mondiale a Organizațiilor Femeilor Ucrainene (WFUWO) de a participa la Conferința Europeană WFUWO, desfășurată sub genericul „Vocea ucrainencelor din lume pentru Ucraina: avocație, adevăr, unitate”, organizată la Malaga, Spania, în perioada 19-21 septembrie 2025, la care au fost prezente delegate din 20 de țări, unite de dorința de a consolida vocea ucrainencelor pe plan internațional și de a sprijini activ Ucraina, din partea Uniunii Ucrainenilor din România au participat: Irina Liuba Horvat – secretar general al Uniunii Ucrainenilor din România și președintele Filialei Satu Mare a UUR; Maria Szabo-Condrei – membru în Consiliul UUR și președintele Filialei Timiș a UUR; Lucica Gherman – membru în Consiliul UUR și președintele Filialei Tulcea a UUR; Ileana Leon – membru în Consiliul UUR și președinte al Filialei Galați a UUR; Mirela Ciucur – președinta Uniunii Femeilor Ucrainene din România; Andreea Serghei – asistent manager.

Deschiderea conferinței a avut loc la 19 septembrie 2025, la Primăria din Malaga, în prezența reprezentanților administrației publice locale, a doamnei Iaroslava Horthyany, președinta WFUWO, precum și a delegațiilor organizațiilor femeilor ucrainene din cele 20 de țări participante.

Programul a debutat cu înregistrarea participanților și cu prezentarea artistică a unei colecții de broderii tradiționale ucrainene. Evenimentul a fost deschis de doamna Iaroslava Horthyany – președinta WFUWO, urmat de intonarea imnurilor de stat ale Ucrainei și Spaniei și de o rugăciune rostită de preotul greco-catolic ucrainean din Malaga.

În continuare, au luat cuvântul reprezentanții administrației publice din Malaga, iar fiecare delegație și-a prezentat organizația. Din partea Uniunii Ucrainenilor din România, doamna Irina Liuba Horvat, secretar general al

La data de 20 septembrie, lucrările conferinței au continuat la Centrul Cultural din Malaga. Evenimentul a fost deschis de doamna Iaroslava Horthyany – președinta WFUWO, prin intonarea imnurilor de stat ale Ucrainei și Spaniei și printr-un moment de reculegere pentru pace.

Lucrările au debutat cu masa rotundă având ca temă „Dreptatea ca armă: activitatea Federației

propagată public, adevărul trebuie repetat și reafirmat cu perseverență.

Referitor la refugiați, a fost menționată deschiderea unei grădinițe ucrainene la Timișoara, cu sprijinul Uniunii, unde copiii sunt sprijiniți și integrați – aspect apreciat și evidențiat în cadrul dezbaterilor.

De asemenea, a fost amintită interpelarea adresată de deputatul Nicolae-Miroslav Petrețchi Prim-ministrului Ilie Bolojan, prin care s-a atras atenția asupra importanței Societății Române de Radiodifuziune și a Societății Române de Televiziune, instituții fundamentale pentru combaterea știrilor false și asigurarea unei informări corecte și echilibrate a populației.

Moderatorul Lyuba Lyubchik a adresat un mesaj de apreciere domnului Nicolae-Miroslav Petrețchi, președintele Uniunii Ucrainenilor din România, subliniind promptitudinea și eficiența cu care Uniunea răspunde solicitărilor.

Participanții au evidențiat că adevărul reprezintă principala armă în confruntarea cu dezinformarea, împărțind totodată experiențe și bune practici din diverse țări.

Au urmat alte mese rotunde pe teme de interes, printre care: „Avocația Ucrainei în lume: experiența Federației Mondiale a Organizațiilor Femeilor Ucrainene în condițiile provocărilor moderne”, moderată de Mariana Yevsyukova (Emiratele Arabe Unite), cu intervențiile doamnelor: Kateryna Levchenko – Ucraina, Nataliya Poshyvaylo-Towler – Australia, Larysa Peliukh – Spania, Kateryna Dashevska – Elveția; „Calea unității: mișcarea feminină a diasporei ucrainene ieri, astăzi, mâine”, moderată de Maria Finiv – prim-vicepreședinta WFUWO, cu intervențiile doamnelor: Vira Shchannikova – Estonia, Irina Terletska – Marea Britanie, Odarka Bretsko – Australia, Natalia Ostash – Belgia, Natalia Varga – Portugalia.

Temele au evidențiat contribuția valoroasă a femeilor ucrainene din diaspora la păstrarea identității naționale și consolidarea unității comunității ucrainene la nivel mondial.

Momentul final al dezbaterilor a fost marcat de un concert extraordinar, cu recitaluri de bandură, cântece și poezii în limba ucraineană, dansuri ucrainene susținute de un ansamblu de copii îndrumați de artiști locali, precum și dansuri spaniole prezentate de ansamblul „Rosas”.

La data de 21 septembrie, participantele la Conferința Internațională WFUWO, împreună cu comunitatea locală, au organizat în centrul orașului Malaga un flashmob pentru pace și pentru Ucraina. Au desfășurat un drapel uriaș al Ucrainei, simbol al forței și rezistenței, iar steagurile țărilor participante au demonstrat că, deși venite din colțuri diferite ale lumii, toate au fost unite prin inimă și prin acțiuni.

Sursa: www.uur.ro



UUR, a prezentat activitatea Uniunii și sprijinul acordat femeilor ucrainene din România.

De asemenea, au fost transmise mesaje video și scrise din partea primarului orașului Malaga, a instituțiilor ucrainene și a partenerilor internaționali.

Evenimentul din 19 septembrie s-a încheiat cu o tombolă caritabilă, la care fiecare organizație a oferit suveniruri reprezentative pentru țara lor.



Mondiale a Organizațiilor Femeilor Ucrainene împotriva dezinformării”, moderată de Lyuba Lyubchik – Președinta Consiliului Internațional de Coordonare a Educației din cadrul Congresului Mondial Ucrainean. La această sesiune au luat cuvântul: Iaroslava Horthyany – președinta WFUWO și reprezentantă a Ungariei; Alina Skomorohova – consilier al Avocatului Poporului din Ucraina pentru drepturile omului, președinta asociației „MOJU”, Miroslava Keric – Polonia, Vira Konyk – Estonia, Lesia Vorobeț – Spania, Liudmyla Mlosh – Germania și Maria Szabo-Condrei – România.

Doamna Maria Szabo-Condrei a subliniat faptul că deputatul Nicolae-Miroslav Petrețchi a avut o inițiativă legislativă prin care a propus modificarea legislației privind Consiliul Național al Audiovizualului, menționând rolul esențial al acestuia în informarea publică. Ea a accentuat importanța sprijinirii respectivelor instituții în a transmite informații corecte către cetățeni, arătând că acestea nu sunt doar instituții media publice, ci adevărați piloni strategici ai informării corecte, independente și de interes public, un rol cu atât mai necesar în contextul războiului hibrid.

Totodată, în cadrul Uniunii Ucrainenilor din România, au fost organizate întâlniri naționale pe tema combaterii dezinformării, la care au participat specialiști ce au arătat cât de important este ca publicul să fie educat să verifice sursele și să filtreze informațiile. În discuțiile cu oamenii din teritoriu, s-a subliniat că, pentru a contracara o minciună



Filiala Cluj

Președintele UUR, deputatul Nicolae-Miroslav Petrețchi, a participat sâmbătă, 20 septembrie a.c., la invitația președintelui Filialei Cluj a Uniunii Ucrainenilor din România, conf. univ. dr. Ioan Herbil, la evenimentul „Ziua Cazacilor Ucraineni”, organizat de Clubul Copiilor Ucraineni din cadrul Filialei Cluj, cu sprijinul Muzeului Etnografic al Transilvaniei, al secției în aer liber Parcul Etnografic Național „Romulus Vuia”, din Cluj-Napoca.

Manifestarea, coordonată de redactorul-șef al revistei „Clopotel” a UUR, doamna Lyudmyla Dorosh, a reunit membrii comunității ucrainene din Cluj-Napoca și refugiați ucraineni, cuprinzând numeroase activități interactive, printre care o prezentare tematică despre istoria și semnificația „Zilei Cazacilor Ucraineni”, un tur ghidat al muzeului, un atelier de creație cu lut, o vânatoare de comori pentru copii și o degustare de bucate tradiționale ucrainene. Evenimentul a devenit astfel un prilej de întâlnire și dialog, de transmitere a tradițiilor către generațiile tinere și de reafirmare a valorilor spirituale ale poporului ucrainean.

În alocuțiunea sa, președintele UUR a exprimat bucuria de a participa la această inițiativă și a subliniat faptul că, încă de la înființarea sa, Clubul Copiilor Ucraineni din Cluj-Napoca s-a afirmat ca un model de bune practici, inspirând și alte filiale și organizații ale Uniunii să organizeze evenimente similare la nivel local. El a arătat că aceste acțiuni

Ziua Cazacilor Ucraineni

demonstrează că formarea tinerilor reprezintă, de fapt, o investiție directă în viitorul comunității ucrainene.

Totodată, Nicolae-Miroslav Petrețchi a evidențiat că tema cazacilor ucraineni conferă evenimentului o semnificație aparte, deoarece, potrivit iz-



voarelor istorice, grupuri de cazaci s-au stabilit încă din secolele XVII–XVIII în zona Dunării de Jos, iar urmașii lor trăiesc și astăzi în România, mai ales în Delta Dunării, unde UUR organizează constant manifestări dedicate acestora.

În contextul actual, marcat de greutățile și încercările prin care trec Ucraina și poporul ucrainean, președintele UUR a subliniat că evocarea istoriei și identității ucrainene devine cu atât mai necesară, cu cât au existat de-a lungul timpului încercări de a separa cazacii ucraineni din România de comunitatea ucraineană. Prin

eforturi constante, Uniunea a reușit însă să păstreze unitatea, astfel încât, vorbind despre cazaci, se vorbește de fapt despre întreaga comunitate ucraineană. El a atras atenția și asupra faptului că regimul rus, considerat dușmanul comun al ucrainenilor, încearcă permanent să distrugă și să dezinformeze poporul ucrainean, ceea ce face ca transmiterea adevărului istoric tinerei generații să fie și mai importantă.

Președintele UUR a felicitat Filiala Cluj, sub conducerea domnului Ioan Herbil, pentru activitatea deosebită desfășurată, arătând că, deși comunitatea ucraineană locală nu este numeroasă, prin sprijinul refugiaților a devenit mult mai puternică. Totodată, a adresat mulțumiri doamnei Lyudmyla Dorosh pentru eforturile susținute și pentru inițiativele prin care reușește să atragă și să sprijine tinerii ucraineni, asigurând că Uniunea le va rămâne un partener de nădejde.

În numele UUR, Nicolae-Miroslav Petrețchi a mulțumit Muzeului Etnografic al Transilvaniei pentru sprijinul acordat, subliniind că acest eveniment face parte dintr-o serie mai amplă de manifestări organizate de Uniune în toate colțurile țării. Acestea s-au diversificat și au căpătat o relevanță tot mai mare, fiind concepute pe baza ideilor și propunerilor venite din interiorul comunității, având ca obiectiv atât consolidarea comunității ucrainene, cât și promovarea culturii și tradițiilor ucrainene din România.

De asemenea, președintele UUR a mulțumit Televiziunii Române și Studioului Teritorial Cluj, care a aniversat recent 35 de ani de activitate și care a fost reprezentat la eveniment de doamna Maria Cinar-Jiga. El a apreciat modul autentic în care televiziunea reflectă viața comunității ucrainene și sprijinul constant oferit nu doar etnicilor ucraineni, ci și refugiaților din Ucraina.

În încheiere, Nicolae-Miroslav Petrețchi a adresat felicitări organizatorilor și participanților pentru reușita evenimentului și a reafirmat sprijinul constant al Uniunii, subliniind că limba și cultura ucraineană constituie o moștenire prețioasă, iar păstrarea și promovarea lor reprezintă atât o datorie de suflet, cât și o responsabilitate asumată cu demnitate față de generațiile viitoare.

Sursa: www.uur.ro

Filiala Galați

Hatmanul Ivan Mazepa, între mit și realitate istorică

Casa „Cuza Vodă” din Galați a fost, sâmbătă, 27 septembrie, locul unde istoria și emoția s-au întâlnit. Filiala Galați a Uniunii Ucrainenilor din România, în parteneriat cu Muzeul de Istorie „Paul Păltănea”, a organizat conferința „Hatmanul Ivan Mazepa – între mit și realitate istorică”, un eveniment care a adus împreună oameni de cultură și istorici din Ucraina și România.

Activitatea a avut ca scop readucerea în atenția publicului a personalității istorice a hatmanului, una dintre figurile reprezentative ale istoriei Ucrainei, dar și a relațiilor culturale și politice din Europa secolelor XVII–XVIII. Evenimentul a urmărit prezentarea imaginii sale atât pe baza documentelor istorice, cât și prin literatura și cultura europeană, unde a fost adesea transformat într-un personaj de legendă.

Încă de la început, întoarcerea imnurilor României și Ucrainei a creat o atmosferă solemnă, iar doamna Ileana Leon, președinta Filialei Galați, a transmis cu emoție salutul comunității și mesajul președintelui UUR, Nicolae-Miroslav Petrețchi, deputat al minorității ucrainene în Parlamentul României.



Conferința a reunit personalități de seamă, care au adus în atenția publicului perspective valoroase: dl Veaceslav Kușnir, decanul Facultății de Istorie și Filozofie a Universității Naționale „Iliia Mecinikov” din Odesa, a susținut comunicarea „Ivan Mazepa în lupta pentru independența Ucrainei”, subliniind rolul politic și militar al hatmanului. Dna Natalia Petrova, conferențiar la aceeași facultate, a conturat portretul lui Mazepa ca personalitate complexă a istoriei, evidențiind sprijinul său pentru educație și cultură, prin finanțarea construirii de școli, biserici și mănăstiri – o moștenire de neprețuit pentru generațiile viitoare. Dl Mihai Traista, scriitor, jurnalist, traducător și președinte al Filialei București, a evocat legenda consemnată de Gheorghe Asachi despre iubirea tainică dintre

Mazepa și fiica unui boier moldovean. Totodată, și-a prezentat volumul „Eroii nu mor niciodată”, un emoționant omagiu adus tuturor celor care și-au sacrificat viața pe câmpul de luptă pentru apărarea Ucrainei.

Un moment aparte a fost evocarea realizată de către dl Cristian Căldăraru, directorul Muzeului de Istorie, despre locul de înhumare a hatmanului la Galați, oraș în care două cartiere îi poartă numele și astăzi. Totodată, a fost reamintit mesajul emoționant din Cartea de Onoare, scris de fostul președinte al Ucrainei, Viktor Iușcenko în timpul vizitei sale la Galați, în anul 2017.

Evenimentul s-a încheiat într-un mod cald și vibrant, cu recitalul corului „Yasnytsya”, care a umplut sala de cântec și emoție, într-o zi în care trecutul și prezentul s-au întâlnit la Galați, amintindu-ne că istoria nu este doar o lecție, ci și o punte între popoare.

Sursa: www.uur.ro



CRONICA ACTIVITĂȚII UUR

(Urmare de la pagina 7)

Astfel de manifestări nu doar sensibilizează tinerii asupra realităților lumii de astăzi, ci îi învață și responsabilitatea de a construi, prin gesturi mici, o societate bazată pe respect și armonie.

Transmitem, pe această cale, felicitări tuturor elevilor pentru entuziasmul și energia pozitivă cu care au transmis un mesaj atât de important: pacea începe cu noi și trebuie păstrată pentru viitorul tuturor copiilor.

„Creativ digital pentru satul meu”, la Valea Vișeuului

În ziua de 18 septembrie 2025, la sediul Organizației locale Valea Vișeuului a Uniunii Ucrainenilor din România și la Școala Gimnazială din localitate, a avut loc activitatea „Creativ digital pentru satul meu”, o inițiativă care a adus împreună elevii din comunitate și cadrele didactice pentru a explora noi forme de exprimare și promovare culturală.

Sub coordonarea doamnei prof. Ludmila Sambor și cu sprijinul doamnei Maricica Șorban, administrator în cadrul Organizației locale UUR Valea Vișeuului, elevii au creat pliante tematice dedicate satului lor natal. Temele alese au pus în valoare localizarea geografică a localității, reperele istorice importante, dar și aspecte ale culturii materiale și spirituale specifice comunității.

Lucrările realizate de elevi au fost expuse la sediul UUR din Valea Vișeuului, devenind o dovadă a talentului, implicării și creativității noii generații.



Scopul evenimentului a fost dublu: pe de o parte, dezvoltarea competențelor digitale ale elevilor, iar pe de altă parte, transmiterea și promovarea moștenirii culturale ucrainene din Valea Vișeuului. Organizatorii au subliniat importanța ca tinerii să fie nu doar consumatori de conținut, ci și creatori activi, capabili să valorifice patrimoniul cultural al comunității în care trăiesc.

Evenimentul a demonstrat că tradiția și modernitatea pot merge mână în mână, iar creativitatea digitală poate deveni un instrument puternic pentru a menține vii valorile culturale locale și pentru a le aduce mai aproape de întreaga comunitate și de vizitatori.

Evenimentul cultural „Cântec și joc ucrainean”, organizat de Uniunea Ucrainenilor din România – Filiala Arad

La data de 21 septembrie 2025, Uniunea Ucrainenilor din România – Filiala Arad a organizat evenimentul cultural „Cântec și joc ucrainean”, desfășurat la Casa de Cultură din orașul Chișineu-Criș.

Evenimentul a avut drept scop promovarea și păstrarea tradițiilor și culturii ucrainene, aducând în prim-plan frumusețea cântecului și a dansului tradițional, ca mijloc de consolidare a identității culturale în cadrul comunității.

La manifestare au fost prezenți: Dumitru Stuleanec, președintele interimar al UUR – Filiala Arad, Ileana Preda, secretar al Filialei UUR Arad, Oxana Gabor, președintele Organizației locale UUR Vinga,

Șerban Iulci, președintele Organizației locale UUR Nădab, Măgurean Alina, reprezentant al comunității ucrainene din Chier.

Programul artistic a fost susținut de următoarele ansambluri și grupuri folclorice: „Vesela Kvitka” din Nădab, coordonat de doamna Iulci Șerban, „Veselka” din Vinga, coordonat de doamna Oxana Gabor, „Cervona Ruja” din Chier, coordonat de doamna Alina Măgurean, Floarea Crișului”, coordonat de domnul Cristian Suciu, și de solista Sorina Măgurean, care ne-au încântat cu drag.

Atmosfera a fost una de sărbătoare, încărcată de emoție și bucurie, iar momentele artistice au fost apreciate de toți cei prezenți, confirmând valoarea și frumusețea tradițiilor ucrainene.



Uniunea Ucrainenilor din România – Filiala Arad adresează mulțumiri deosebite Uniunii Ucrainenilor din România pentru sprijinul constant acordat în organizarea și promovarea activităților culturale, precum și domnului deputat Nicolae-Miroslav Petrețchi, pentru susținerea activă a comunității ucrainene din România.

Mulțumim tuturor participanților, coordonatorilor și publicului prezent pentru contribuția lor la reușita acestui eveniment cultural.

Atelier creativ de toamnă organizat la sediul Organizației locale Lunca la Tisa

În ziua de 22 septembrie 2025, la sediul Organizației locale Lunca la Tisa a UUR, județul Maramureș, a avut loc un atelier creativ de toamnă coordonat de dna Adriana Fraszin, secretar al organizației. Evenimentul a reunit aproximativ 10 copii din comunitate, care au participat cu entuziasm la activități practice și artistice inspirate din frumusețea și bogăția anotimpului de toamnă.

În deschiderea atelierului, dna Fraszin a subliniat importanța implicării celor mici în astfel de acțiuni educative și recreative: „Prin aceste ateliere dorim să le oferim celor mici posibilitatea de a-și exprima creativitatea și de a petrece timp de calitate împreună, într-un mediu prietenos și plin de inspirație”.



Scopul evenimentului a fost de a promova creativitatea, spiritul artistic și consolidarea legăturilor comunitare, oferind copiilor ocazia de a se dezvolta armonios prin activități educative și recreative.

Activitatea a fost organizată cu sprijinul Uniunii Ucrainenilor din România, demonstrând preocuparea constantă pentru educație și pentru cultivarea valorilor comunitare în rândul tinerei generații.

„Zilele Teatrului Ucrainean” – eveniment organizat de Teatrul Național Ucrainean „Ivan Franko” al Filialei București a UUR

Între 19 și 22 septembrie 2025, Teatrul Național Ucrainean „Ivan Franko” al Filialei București a Uniunii Ucrainenilor din România a adus în capitală o adevărată sărbătoare a artei: „Zilele Teatrului Ucrainean”.

Trei zile de lumină, emoție și întâlniri culturale, în care scena a devenit loc de dialog între tradiție și modernitate, între memoria vie a clasicilor și căutările noilor generații.

Vineri, 19 septembrie, la Teatrul Infinit din București, a avut loc premiera piesei „București – Ciulnița”, un spectacol cu parfum de drum și neliniști existențiale, semnat de Mihai Hafia Traista & Lisa-Maria Ionescu. Între răs amar și lirism, publicul a descoperit un univers teatral tensionat, dar plin de nuanțe, care a fost primit cu aplauze îndelungate.



Sâmbătă, 20 septembrie, scena s-a transformat într-un spațiu intim, unde spectatorii au fost invitați să asiste la o repetiție deschisă a piesei „Fântâna în flăcări”. A fost un exercițiu de sinceritate artistică, în care procesul creației s-a arătat privirilor ca o flăcără vie ce nu ascunde nimic și trăiește din emoția clipei neașteptate.

Luni, 22 septembrie, arta teatrală s-a împletit cu poezia, în cadrul unei seri literar-artistice de o intensitate aparte: „Cobzarul poeziei ucrainene – Taras Șevcenko & Luceafărul poeziei românești – Mihai Eminescu”. Evenimentul a fost organizat în colaborare cu Uniunea Ziariștilor Profesioniști din România și gruparea literară „Direcția 9”.

Pe scenă au strălucit actrițele Cristina Art, Crențuța Hariton, Claudia Motea și regizoarea Alina Hristea Aldulescu, care au adus în fața publicului fragmente teatrale și interpretări de poezie cu forță și delicatețe. Poezii Adrian Suciu și Tudor Voicu au completat atmosfera cu versuri rostite ca niște incantații dedicate lui Eminescu.

Despre figura titanului ucrainean Taras Șevcenko au vorbit scriitorii Mihai Hafia Traista și Stepan Traista, reamintind publicului că destinul unui popor se leagă adesea de cuvintele poezilor săi. Între discursuri și reverii, Lisa-Maria Ionescu a înnobilat seara cu interpretarea unor melodii inspirate din versurile lui Șevcenko, dăruind un arc de lumină între poezie și cântec.

La eveniment au fost prezenți jurnaliști și reprezentanți ai presei culturale de la TVR1, Orizont TV, Radio România Internațional, Luceafărul de dimineață și Cuvânt românesc, care au consemnat și dus mai departe ecoul acestei sărbători.

Astfel, „Zilele Teatrului Ucrainean” au devenit nu doar o serie de spectacole, ci o punte între culturi, o aducere-aminte că teatrul și poezia pot fi spații de libertate și comuniune, chiar și atunci când lumea de afară e tulburată.

Sursa: www.uur.ro

TVR CLUJ, UN PARTENER DE ÎNCREDERE ÎN PROMOVAREA CULTURII ȘI IDENTITĂȚII

Joi, 18 septembrie, la invitația directorului Studioului Teritorial TVR Cluj, domnul Alin Gelmărean, președintele UUR, deputatul Nicolae-Miroslav Petrețchi, a participat la aniversarea a 35 de ani de la înființarea TVR Cluj și Radio Cluj, primul studio teritorial al Televiziunii Române dedicat regiunilor Transilvaniei și Maramureșului.



Evenimentul a debutat cu alocuțiuni susținute de reprezentanți ai conducerii SRTV, ai echipei TVR Cluj și de membri ai administrației publice locale, care au evidențiat rolul esențial al serviciului public de televiziune și radio, într-un context marcat de provocări majore, de intensificarea fenomenului dezinformării și de expunerea permanentă la multiple surse de informare, domeniu în care instituțiile media publice rămân repere de profesionalism și responsabilitate.

Programul aniversar a continuat cu un concert susținut de îndrăgitul muzician Nicu Alifantis, care a adus emoție și rafinament artistic, completând atmosfera de sărbătoare prilejuită de cei 35 de ani de existență ai TVR Cluj și Radio Cluj.

Aniversarea a oferit și prilejul de a reafirma faptul că Societatea Română de Radiodifuziune și Societatea Română de Televiziune rămân doi piloni esențiali în combaterea știrilor false și în garantarea unei informări corecte și echilibrate a populației, inclusiv în situații de criză. Într-o perioadă în care fenomenul dezinformării se extinde rapid, aceste instituții publice continuă să fie garanți ai echilibrului, obiectivității și credibilității jurnalistice.

Având în vedere bogata activitate a TVR Cluj în promovarea evenimentelor organizate de Uniunea Ucrainenilor din România, prin emisiuni în limba ucraineană, atât la televiziune, cât și în mediul online, cu acoperire în zonele în care trăiesc compact etnicii ucraineni, precum și fructuoasa și solidă colaborare dintre instituțiile noastre, Nicolae-Miroslav Petrețchi a subliniat că această aniversare reprezintă un prilej important de a recunoaște dedicarea, profesionalismul și importanța echipei TVR Cluj în consolidarea culturii și identității la nivel regional, precum și a jurnalismului la nivel național.

În cadrul evenimentului, președintele UUR a avut discuții cu Președintele-Director General al TVR, domnul Dan Cristian Turturică, precum și cu Directorul Studioului Teritorial TVR Cluj, domnul



Alin Gelmărean, despre necesitatea continuării susținerii și dezvoltării serviciilor publice de televiziune și radiodifuziune. Cu acest prilej, el a reiterat demersurile pe care le-a realizat, inclusiv la nivel parlamentar, pentru sprijinirea SRR și SRTV, asigurându-i, în continuare, de întreaga sa susținere.

La ceas aniversar, deputatul Nicolae-Miroslav Petrețchi a adresat felicitări conducerii TVR Cluj și întregii echipe, pentru eforturile depuse în realizarea unui jurnalism de calitate, pentru informarea corectă și echilibrată a cetățenilor, precum și pentru rolul activ pe care îl au în păstrarea și promovarea identității culturale și naționale.

Sursa: www.uur.ro

Un teatru al identității și entuziasmului colectiv

Drumul spre înființarea unui teatru al minorității naționale ucrainene nu este doar o simplă inițiativă culturală, ci un act de maturitate comunitară, de responsabilitate și de încredere în forțele proprii. În fața unei asemenea hotărâri, pașii care trebuie urmați devin firești, logici și, mai ales, sprijiniți de dovezi concrete. Comunitatea minorității naționale ucrainene dispune deja de oameni talentați, formați, dăruiti scenei. Actori, scenografi, regizori și tehnicieni care au dovedit prin munca lor că pot ridica la nivel profesionist spectacole demne de marile instituții teatrale din țară. Nu vorbim despre un început timid, ci despre un parcurs artistic deja validat, construit cu mîgălă și sacrificii. Niciun proiect nu prinde viață fără voință. Comunitatea minorității naționale ucrainene a demonstrat prin consecvență, prin turnee, prin perseverență că nu se lasă descurajată. Această voință este fundamentul pe care se clădește orice instituție culturală durabilă. De-a lungul timpului, trupa de teatru „Ivan Franko” a pus în scenă piese variate, de o valoare artistică mare, care nu doar că au avut succes pe scenele din țară, ci au fost și televizate, aducând astfel în casele oamenilor farmecul teatrului și forța lui emoțională. Repertoriul, așadar, nu lipsește – dimpotrivă, este unul viu, bogat, capabil să hrănească un teatru stabil ani de zile. Entuziasmul spectatorilor este cea mai puternică dovadă. Înainte de premiere, sălile s-au umplut de emoții, de nerăbdare, de speranță. După premiere, ecoul aplauzelor s-a transformat în sărbătoare. Bucuria oamenilor, emoțiile, ovațiile și aplauzele prelungite confirmă că Teatrul „Ivan Franko” al minorității naționale ucrainene nu este doar o dorință, ci o necesitate culturală. Astfel, înființarea, oficial, a teatrului minorității naționale ucrainene nu mai este doar o aspirație, ci o concluzie firească desprinsă din experiența acumulată. S-a demonstrat că există resurse, există voință, există repertoriu și există public. Rămâne doar că aceste energii să fie unite sub același acoperiș, într-un spațiu propriu, unde fiecare spectacol să devină un act de afirmare identitară și de bucurie împărtășită. Un asemenea teatru nu va fi doar pentru o comunitate, ci pentru

întreaga țară un spațiu al diversității, al dialogului și al frumuseții umane care se dezvoltă prin artă.

Într-o seară de toamnă, Teatrul „Infini” a oferit publicului premiera unei creații dramatice aparte: „București-Ciulnița”, piesă adaptată și scenarizată de scriitorul Mihai Hafia Traista, o personalitate cu mare vizibilitate în lumea literară a dramaturgiei și a jurnalismului atât în România, cât și în Ucraina, după romanul „Moscova Petușki” de Venedikt Erofeev. Autor al multor scenarii deja jucate în cadrul teatrului, confirmă încă o dată vocație dublă: cea de scriitor înzestrat și cea de ctitor cultural, vizionar care a înțeles că minoritatea națională ucraineană din România are nevoie de un spațiu oficial, de teatru care să poarte numele marelui clasic Ivan Franko și să devină instituție a memoriei, a limbii și a identității. În spatele fiecărui scenariu semnat de Mihai Hafia Traista, se simte această chemare a comunității: dorința de a fixa prin artă rădăcini trainice, de a transforma scena într-un altar al culturii și într-un pod între generații. Scenariul aduce pe scenă un singur om în carne și oase, Ivan, și o prezență de lumină – Îngerul Domnului. Între ei se desfășoară un dialog paradoxal, deopotrivă tandru și neliniștitor, ce oglindește drama unei existențe frântă de viciu și totodată mîngăiate de iluzia unei credințe naive. Ivan e un personaj coborât din periferia unei lumi tulburi. Bea, doarme pe scări de bloc, evadează din povara responsabilităților într-o libertate a jubilației ce reflectă natura silnică a personajului adâncită în alcool. Și, totuși, în delirul său, Ivan găsește forța de a inventa un univers interior: vorbește cu oameni inexistenți, dă sfaturi de viață, își crează o iubită ideală la Ciulnița, un copil precoce care știe litera B de la „bomboane”, și mai ales un vis aproape biblic – acela de a vedea Palatul Parlamentului, simbolul puterii supreme, al imposibilului. Îngerul Domnului, partenerul său de scenă, este liantul acestei lumi fragile. Tânăra, cu o voce educată, cu inflexiuni formate în școala conservatorului, ea aduce nu doar replici de bun simț, ci și cântări care transformă grotescul în extaz liric. Fie că sunt melodii boeme,

fie melodii ludice, fie fragmente interpretate cu puritate angelică, ele devin semne de grație într-o poveste în care răsul, uneori cutezător, alteori sceptic se împletește vizionar cu solemne ambianțe din care răzbat, entuziașt sofisticate, planurile cutezătoare dedicate contactelor din lumea intimă a lui Ivan. Spectacolul are puterea de a dezvălui, printr-un singur actor și un înger, întreaga dramă a unei lumi marginale, unde speranța se hrănește cu iluzii, iar credința devine colacul de salvare al disperării. Finalul, neașteptat și cutremurător, descoperă că Ivan era deja dincolo de prag – iar șoaptele îngerului, „ești mort”, „va fi mult mai bine”, așază piesa într-un registru metafizic, de mîngăiere și răscumpărare. Dincolo de valoarea artistică spectacolului are și o semnificație simbolică: este un pas important în misiunea de a înființa un Teatru „Ivan Franko” al minorității naționale ucrainene. Această viziune poartă amprenta lui Mihai Hafia Traista, care știe că teatrul nu e doar artă scenică, ci și memorie colectivă, punte între culturi, oglindă a identității și instrument al demnității. Interpretarea tinerei artiste care dă glas Îngerului Domnului trebuie menționată aparte: vocea ei are culoarea unei chemări cerești, disciplina unei școli serioase și emoția unei voci tinere care încă se caută, dar deja stăpânește subtilitatea nuanțelor. Ea adaugă spectacolului o dimensiune de puritate, o respirație de frumusețe autentică. „București-Ciulnița” este, astfel, mai mult decât un spectacol: este o meditație scenică despre libertatea aderării la proiectarea marilor iluzii a traiului fără rădăcini și despre întoarcerea inevitabilă în lumină. Publicul aplaudă cu avânt de satisfacție, surâde blând și dezvoltă pasiunea pentru momentele oferite cu o expresie extraordinar de atrăgătoare a chipurilor actorilor, dar și de imaginația lor cuceritoare. Apoi, au ieșit din sala de spectacol cu pași suavi ce-i trec acum dincolo de pragul emoțiilor unei parabole moderne, în care grotescul nu e decât masca prin care ni se arată miezul fragil al omului.

Traian CHIRICUȚĂ

CAMPIONATUL NAȚIONAL DE FOTBAL AL UCRAINENILOR

Uniunea Ucrainenilor din România (UUR), în parteneriat cu Federația Română de Fotbal (FRF), a organizat în perioada 24–26 septembrie 2025, la Centrul Național de Fotbal Buftea, o nouă ediție a Campionatului Național de Fotbal al Ucrainenilor din România, un eveniment deja tradițional și emblematic pentru UUR și comunitatea ucraineană, care reunește iubitorii sportului atât din România, cât și din Ucraina.

Competiția a reunit echipele filialelor UUR din Arad, Caraș-Severin, Timiș, Suceava și Maramureș, precum și o echipă din regiunea Zakarpattia (Ucraina) și face parte din cele peste 400 de activități cultural-educative, științifice și sportive pe care UUR le organizează anual la nivel național.

Festivitatea de deschidere, organizată miercuri, 24 septembrie, a debutat cu un meci amical între echipa de fotbal „Phoenix” a refugiaților ucrainene, formată sub egida FRF, și echipa feminină a Filialei Suceava a UUR, un moment simbolic care a demonstrat, încă o dată, puterea sportului de a crea solidaritate și de a uni comunități și generații.

La eveniment au fost prezenți numeroși invitați și oficialități, printre care: președintele Uniunii Ucrainenilor din România, deputatul Nicolae-Miroslav Petrețchi, vicepreședintele Comisiei pentru tineret și sport a Camerei Deputaților, deputatul Cristian Brian, subsecretarul de stat din cadrul Departamentului pentru Relații Interetnice (DRI), Dincer Geafer, subsecretarul de stat din cadrul Ministerului Afacerilor Interne, Petru Bleda, managerul pentru Politici Publice și Responsabilitate Socială Fotbal din cadrul



FRF, Florin Șari, vicepreședintele UUR, Mihai Traista, secretarul Consiliului (Radei) UUR, Terezia Șendroi, iar festivitatea a fost moderată de consilierul UUR, Fabian Popovici, alături de interpretul Nicolae Greșciuc.

După trei zile de competiție, campioana en-titre, echipa Filialei Timiș a UUR, și-a păstrat titlul, câștigând finala disputată împotriva echipei Filialei Maramureș a UUR, scor 4–2 la lovituri de departajare. Echipa din Maramureș s-a clasat pe locul al doilea, fiind urmată de echipele din Filialele Caraș-Severin (locul III), Suceava (locul IV), Arad (locul V), iar echipa invitată din regiunea Zakarpattia (Ucraina) a ocupat locul VI, participarea acestora confirmând legătura strânsă dintre ucrainenii din România și cei din Ucraina.

Astfel, echipa Filialei Timiș a UUR va reprezenta, și anul acesta, cu mândrie, comunitatea ucraineană

la „Cupa Diversității”, organizată de Departamentul pentru Relații Interetnice împreună cu FRF.

Premii individuale au fost acordate pentru performanțele remarcabile din cadrul competiției: golgheterul turneului a fost desemnat Costică Rostaș (Filiala Maramureș), premiul pentru cel mai bun portar i-a revenit lui Alexandru Cadariu (Filiala Timiș), iar cel mai bun jucător al turneului a fost Oleksandr Nad (echipa din Zakarpattia, Ucraina).

Toate echipele participante au fost premiate cu cupe și medalii oferite de Federația Română de Fotbal, iar festivitatea de premiere, care a avut loc vineri, 26 septembrie a.c., s-a bucurat de prezența mai multor membri ai conducerii UUR și ai FRF, printre care prim-vicepreședintele UUR, Vasile Pasenciu, vicepreședintele UUR, Ioan Recalo, membrul Consiliului (Rada) UUR, Serghei Stuleanic, precum și managerul FRF pentru Politici Publice și Responsabilitate Socială Fotbal, Florin Șari.

Campionatul Național de Fotbal organizat anual de către UUR capătă amploare cu fiecare an și atrage din ce în ce mai mulți participanți, transformându-se astfel într-un eveniment cu tradiție la nivelul comunității ucrainene. Prin organizarea acestei ediții, Uniunea Ucrainenilor din România își reafirmă angajamentul față de sport, tineret și comunitate, consolidându-și rolul de partener de încredere al comunității ucrainene din România și al ucrainenilor din Ucraina.

Sursa: www.uur.ro



„Ziua Internațională a Păcii”

„Ziua Internațională a Păcii” și „Ziua Limbilor Europene” a fost marcată în săptămâna 22-26 septembrie 2025, în fiecare zi (de luni până vineri), între orele 08:00-10:00 la școlile unde elevii ucraineni studiază limba maternă ucraineană, prin evenimente speciale, proiecte culturale și reflecții cu privire la conceptul de pace, care se obține prin împăcarea cu sinele, prin înțelegerea celuilalt, prin respectul reciproc al valorilor fiecărui individ și al comunității din care face parte.

În același timp, în aceeași săptămână, la data de 26 septembrie 2025, am celebrat diversitatea lingvistică, plurilingvismul, multilingvismul, cu ajutorul Catedrei de limbă și comunicare de la Școala Gimnazială „Maria Enescu Cosmovici”, iar cele două evenimente au fost bine primite de către elevi, profesori și părinți, pentru că reprezintă o modalitate de conștientizare a importanței respectării identității celuilalt.

Doamna profesoară Iuliana Vatamaniuc a realizat proiectul de la clasele a VI-a și a VII-a, la Școala Gimnazială „Maria Enescu Cosmovici”, împreună cu subsemnata, inspector pentru minoritatea ucraineană, îmbinând, într-un mod prietenos, activități din mai multe arii curriculare: limbă și comunicare, om și societate, consiliere și orientare, arte.

Activitatea a pornit de la om și de la planul individual al acestuia, de la dorința de a găsi o stare de spirit potrivită, lipsită de sentimente negative, o stare atât de importantă pentru fiecare dintre noi, de a găsi pacea interioară. Conceptul de „pace” a fost raportat apoi la planul colectiv, pentru că menținerea păcii internaționale este o prioritate pentru

întreaga umanitate. Doamnele profesoare au explicat fiecare simbol folosit în cadrul proiectului și au dat copiilor ocazia să-și exprime părerea atât în lim-

și

ba română, cât și în limba ucraineană, cu privire la termenul „pace” și la câmpul semantic al acestuia. Doamna profesoară Cosmina Maidaniuc, împreună cu elevii claselor a III-a și a V-a, din cadrul Școlii Gimnaziale Nr. 1 Căndești, au făcut activități similare, prin care au scos în evidență simbolurile păcii din jurul lumii.



În cadrul celebrării „Zilei Limbilor Europene”, accentul a fost pus pe competențele de exprimare ale elevilor în limbile materne, din mediul familial, dar și în limbile studiate la școală, iar atelierul a scos în evidență aplecarea acestora spre comunicare, curiozitatea cu privire la termenul „pace” și traducerea acestuia în diferite limbi.

„Ziua Limbilor Europene”, la Botoșani

Copiii au povestit experiențele avute în cadrul proiectelor UUR din această vară, dar și în cadrul parteneriatului cu Arhiepiscopia Iașilor, unde s-au promovat echilibrul și colaborarea dintre popoare, respectul reciproc și conceptul de „unitate în diversitate”.

Doamna inspector pentru minoritatea ucraineană a ținut „să dea glas” fiecărui participant la proiect, să facă o expunere a temei „Copilul universal – în literatura română și ucraineană”, să fie în mijlocul elevilor cu scopul de a consemna această zi prin educație și conștientizare a importanței păcii pentru generațiile viitoare.

Menționăm faptul că la toate activitățile desfășurate cu ajutorul profesorilor de limbă și literatura ucraineană, Uniunea Ucrainenilor din România este partener oficial, prin încheierea protocoalelor de colaborare la începutul anului școlar 2025-2026, cu școlile în care se studiază limba maternă, dar și cu instituțiile educaționale ce promovează interculturalitatea, care au fost deschise spre schimburi de experiență: Școala Gimnazială „Maria Enescu Cosmovici” din Mihăileni (Botoșani), Școala Gimnazială Nr. 1 Căndești (Botoșani), Colegiul „Andronic Motrescu” din Rădăuți (Suceava), Școala Gimnazială „Mihai Munteanu” din Cordăreni (Botoșani), Școala Gimnazială Nr. 1 Dumeni (Botoșani).

Cu prilejul „Zilei Internaționale a Păcii” și al „Zilei Limbilor Europene”, vocea comunității ucrainene din județul Botoșani se face auzită cu scopul de a promova educația, interculturalitatea și conceptul de „pace”, care a dus și poate duce în continuare la dezvoltarea omenirii.

Claudia HRINCIUC

Festivalul „Ivan Galanici”, la Remetea Mică

La doar o oră distanță de Timișoara se află localitatea Remetea Mică, unde trăiește o comunitate remarcabilă de ucraineni, stabiliți aici de mai multe decenii, provenind în mare parte din nordul țării, din județul Maramureș. Chiar dacă s-au depărtat considerabil de granița cu Ucraina, locuitorii satului nu și-au uitat limba maternă, tradițiile, portul popular și obiceiurile strămoșești. Fiecare colț al localității păstrează amintirea rădăcinilor lor, iar comunitatea se străduiește să transmită valorile culturale mai departe către tinerele generații.

Un exemplu elocvent în acest sens îl reprezintă organizarea Festivalului „Ivan Galanici”, care, deși se află abia la a doua ediție, a devenit un eveniment emblematic pentru localitatea majoritar ucraineană. Festivalul se organizează de regulă în



luna iulie și poartă numele maestrului violonist Ivan Galanici, un fiu al satului, care a lăsat o amprentă profundă în inimile etnicilor ucraineni și a contribuit la promovarea folclorului ucrainean în această regiune. Manifestarea nu este doar un prilej de sărbătoare, ci și o celebrare a identității comunității, a tradițiilor și a legăturii dintre generații.

Conform tradiției locale, evenimentul a început cu primirea oaspeților la sediul Organizației UUR Remetea Mică, unde membrii Comitetului Filialei Timiș, reprezentanți ai administrației publice locale și președintele filialei, prof. Maria Szabo-Condrei, au discutat despre proiectele viitoare și planurile comunității. Administrația publică locală a fost reprezentată de consilierii primăriei comunei Mașloc, dl Augustin Conea și dl Mihai Arsa, iar din partea Filialei Timiș au mai fost prezenți: primvicepreședintele Vasile Drozd, președintele Organizației UUR Giarmata, Ioan Boldijar, și, bineînțeles, președinta Organizației UUR Remetea Mică, Ana Hrin. Cea din urmă s-a implicat și s-a ocupat, împreună cu membrii Biroului local, ca această manifestare cultural-artistică să fie o reușită, asigurând buna desfășurare a tuturor momentelor, de la primirea invitaților și organizarea programului artistic, până la coordonarea participanților. Prin devotamentul ei, au fost, de altfel, organizate și alte evenimente de acest gen, precum: „Zilele Culturii Ucrainene”, „Ziua Culturală Interetnică”, „Tradiții de iarnă la ucrainenii din Remetea Mică” și numeroase proiecte cu elevii săi, care învață limba ucraineană, contribuind astfel la păstrarea și promovarea valorilor culturale în rândul noilor generații.

Gazdele primitoare au întâmpinat invitații cu colac și sare, simboluri tradiționale ale ospitalității, iar, mai apoi, a urmat parada portului popular ucrainean, în cadrul căreia grupuri artistice din Timiș și Maramureș au încântat publicul.

În fața audienței numeroase, au evoluat, pe scenă: „Sânziene Bănățene” din Giarmata, coordonați de Veronica Kretten; „Zolotii Druzii” din Știuca, coordonator profesor Nicolae Benzar; ansamblul „Moloda Nadia”, cu solista Sorina Măgurean și violonistele Sonia Gale și Anisia Filimon, îndrumați de Nicoleta Hrin. Din partea gazdelor, au încântat publicul grupurile „Trio Hrin”, „Remeteanca” și „Huțului din Banat”, iar invitații de onoare au fost

„Huțulskei Plai”, grup vocal-instrumental din Valea Vișeuului, coordonatori Maria Papariga și Maria Șorban.

Festivalul „Ivan Galanici” nu este doar un moment de spectacol artistic, ci și de consolidare a comunității: tinerii și adulții se adună, se leagă prietenii prin muzică, dans și tradiții. Prin acest festival, organizat și susținut financiar de Filiala Timiș a Uniunii Ucrainenilor din România, se demonstrează că identitatea ucraineană poate fi păstrată vie și transmisă mai departe, chiar și la sute de kilometri



de granița cu Ucraina. În această localitate, cu fiecare ediție, cultura ucraineană strălucește mai puternic, iar amintirea marilor săi artiști, precum Ivan Galanici, continuă să inspire, să unească și să ofere comunității sentimentul apartenenței la o istorie și o tradiție vie.

Mihaela BUMBUC

EVENIMENT CULTURAL DEDICAT LUI IVAN KARPENKO-KARYI, LA SUCEAVA

Întrucât ziua de 29 septembrie marchează 180 de ani de la nașterea marelui dramaturg ucrainean Ivan Karpenko-Karyi, la sediul Filialei Suceava a Uniunii Ucrainenilor din România a avut loc, marți, 23 septembrie, activitatea culturală intitulată „Ivan Karpenko-Karyi – corifeu al teatrului ucrainean”, la inițiativa prof. Delia Martineac și cu sprijinul prof. Ilie Sauciuc, inspector școlar pentru minoritatea ucraineană în cadrul Inspectoratului Școlar Județean Suceava. Manifestarea s-a adresat elevilor de liceu care studiază limba ucraineană pe grupe, în cadrul Colegiului Național „Mihai Eminescu” din Suceava.

Programul a inclus vizionarea piesei de teatru „Sto tyseaci”, urmată de discuții despre mesajul operei și actualitatea temelor abordate. Elevii au pregătit și au prezentat lucrări dedicate vieții, par-



cursului literar și importanței lui Ivan Karpenko-Karyi pentru literatura ucraineană.

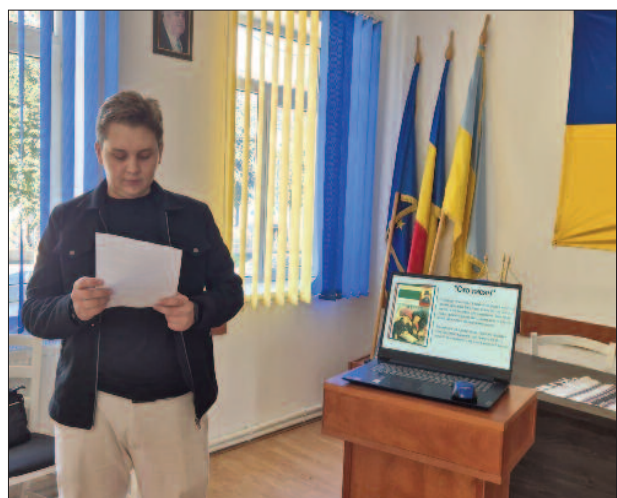
Scopul activității a fost de a familiariza tinerii cu valorile culturale și literare ucrainene, de a le dezvolta interesul pentru dramaturgie și de a-i ajuta să înțeleagă rolul literaturii în formarea identității culturale.

Ivan Karpenko-Karyi (1845–1907), pe numele său real Ivan Tobilevyci, a fost unul dintre cei mai importanți dramaturgi ucraineni ai secolului al XIX-lea și un corifeu al teatrului clasic ucrainean. Considerat ca fiind un pilon al „teatrului corifeilor”, Karpenko-Karyi a marcat literatura ucraineană prin piese care îmbină satira socială, observația realistă și preocuparea pentru valorile morale. Prin lucrări

precum „Sto tyseaci”, „Bez talanu” sau „Hazeain”, el a surprins contradicțiile epocii sale și a adus în prim-plan lupta dintre lăcomie și demnitatea umană, între interesele materiale și valorile spirituale. Moștenirea sa dramaturgică rămâne actuală, relevând universalitatea temelor abordate și contribuind decisiv la afirmarea identității culturale ucrainene.

Această activitate a oferit participanților ocazia să descopere un reper al teatrului clasic ucrainean, să-și dezvolte cunoștințele lingvistice și culturale, dar și să-și dezvolte spiritul critic prin dialogul pe marginea operei vizionate. Totodată, implicarea lor în prezentarea de materiale a stimulat creativitatea, responsabilitatea și dorința de a explora mai profund patrimoniul literar ucrainean.

Sursa: www.uur.ro



PĂSTRAREA ȘI PROMOVAREA IDENTITĂȚII CULTURALE UCRAINENE ÎN MUNICIPIUL IAȘI

În data de 28 septembrie 2025, Uniunea Ucrainenilor din România a organizat la Iași evenimentul „Păstrarea și promovarea identității culturale ucrainene în Municipiul Iași”, proiect menit să valorifice tradițiile, obiceiurile și patrimoniul cultural al comunității ucrainene. Evenimentul s-a desfășurat cu sprijinul Primăriei Municipiului Iași și s-a bucurat de o participare numeroasă, confirmând interesul comunității ieșene pentru promovarea diversității și a valorilor multiculturale.

Proiectul a răspuns nevoii reale de vizibilitate, coeziune și valorizare a patrimoniului cultural al minorității ucrainene din Iași și a vizat stimularea dialogului intercultural, implicarea tinerilor și promovarea diversității. Prin implicarea directă a comunității, proiectul a generat un impact sustenabil, contribuind la consolidarea unei societăți locale incluzive și deschise.

Din partea Uniunii Ucrainenilor din România, au participat: Costel Ilie, consilier superior, Nicolae

Greșciuc, traducător, și moderatorul evenimentului, Andreea Popa, expert accesare fonduri, Andreea Serghei, asistent manager.

În cadrul evenimentului au luat cuvântul domnul Daniel Serdenciuc, președintele Filialei Iași a Uniunii Ucrainenilor din România, și coordonatoarele ansamblurilor artistice, care au prezentat activitatea fiecărui grup: Rodica Falișteanu (Iași), Olha Cherniienco (Galați), Claudia Hrinciuc (Botoșani), Zirca Ianoș (Suceava).



Programul a inclus ateliere de artă și meșteșuguri tradiționale, precum și un festival cultural care a reunit ansambluri artistice reprezentative din Suceava, Botoșani, Galați și Iași: grupul „Veselka” – elevii Colegiului Național de Artă „Octavian Băncilă” (Iași), corul Yasnytsya (Galați), ansamblul „Primăvara” (Botoșani), ansamblul „Kolomeika” din Siret (Suceava).

Manifestarea a oferit publicului prilejul de a descoperi și aprecia bogăția culturală ucraineană,



contribuind în același timp la stimularea dialogului intercultural și la consolidarea coeziunii sociale.

Scopul acestui eveniment a fost acela de a promova identitatea culturală a comunității ucrainene din Municipiul Iași și creșterea vizibilității acesteia în spațiul public printr-un set coerent de activități educaționale și culturale destinate atât membrilor comunității, cât și publicului larg.

Uniunea Ucrainenilor din România mulțumește tuturor participanților și partenerilor implicați pentru susținerea unui demers ce are ca obiectiv principal afirmarea identității culturale ucrainene și transmiterea acesteia către tinerele generații.

Sursa: www.uur.ro

„Un tânăr pensionar” - Paul Bilocopetiuc

„Astăzi, 18.09.2025, vă premiez pentru munca de-o viață în slujba învățământului botoșănean!”, așa au răsunat, în sala de ședințe „Nicolae Iorga” a Inspectoratului Școlar Botoșani, cuvintele adresate domnului Paul Bilocopetiuc de către domnul Inspector Școlar General, Bogdan Suruciuc.

„Un tânăr pensionar”, așa a fost numit de către toți inspectorii din ISJ Botoșani domnul Paul Bilocopetiuc, președintele Organizației municipale Botoșani a UUR, inspector școlar din anul 2000 până la data de 31.08.2025, când s-a pensionat.

Licențiat în fizică la Universitatea „Al. I. Cuza” în anul 1986, domnul inspector a avut o activitate susținută atât ca profesor la catedră, ca manager al diferitelor unități de învățământ din județ, dar mai ales ca inspector școlar la ISJ Botoșani. Numeroasele perfecționări, programele multiple de masterat pe care le-a urmat au făcut din domnul profesor Paul Bilocopetiuc un adevărat profesionist în educație, o figură reprezentativă în rândul profesorilor botoșăneni, dar mai ales un expert al managementului școlar.

Mai presus de toate, inspectorul pentru minoritatea ucraineană, prof. Paul Bilocopetiuc, își poartă cu eleganță și responsabilitate titlul de OM și de profesionist, iar domnul inspector școlar general Bogdan Suruciuc a subliniat acest lucru atunci când i-a oferit, în semn de prețuire, distincția ISJ Botoșani pentru întreaga activitate. Momentul a fost unul emoționant, iar domnul Paul Bilocopetiuc a rostit un discurs în fața colegilor din cadrul ISJ, prin care s-a declarat onorat să fie, într-un așa cadru festiv, în centrul atenției tuturor inspectorilor botoșăneni.

Bogdan Suruciuc, inspector școlar general, a făcut o trecere în revistă a principalelor activități în care l-au avut drept colaborator pe inspectorul pentru minoritatea ucraineană, domnul Paul Bilocopetiuc, i-a mulțumit pentru implicare, profesionalism, diplomație și pentru felul în care s-a raportat la învățământul românesc.

După premierea din sala de ședințe, „domnul Bilo”, cum este numit de către colegi, s-a întors în „Biroul 17” care rămâne atât pentru dumnealui, cât și pentru noi toți, o emblemă, un loc care va purta mereu amprenta eleganței domnului Bilocopetiuc.



Vizibil emoționați au fost și colegii de birou, care l-au felicitat pe domnul inspector și i-au urat multă sănătate, invitându-l, ori de câte ori simte nevoia, să pășească „la a doua casă”, „Biroul 17”. Doamnele inspector Irina Juglan, Alina Badea, Marinela Hudișteanu, Claudia Hrinciuc, „în frunte” cu domnul inspector de matematică, prof. Sebastian Mihailache, alături de președintele Filialei UUR Botoșani, Victor Semciuc, au făcut o „retrospectivă” a întregii activități a domnului inspector, răsfoind printre amintiri.

Menționăm că domnul inspector a făcut și face cinste etniei ucrainene, implicându-se activ și în cadrul comunității ucrainene, după cum el însuși a subliniat în cadrul interviului pe care am îndrăznit să îl iau, chiar atunci, deși era foarte emoționat: Aș caracteriza ultimii ani școlari în slujba ISJ și în slujba UUR ca ani plini de evenimente: „Festivalul de colin-

de, tradiții și obiceiuri de iarnă”; „Taras Hryhorovyci Șevcenko, poetul național al ucrainenilor și Mihail Eminescu, poetul național al românilor, sărbătoriți în fiecare an la Botoșani”, „Concursul de încondeierea a ouălor de Paște”, „Festivalul cântecului și dansului ucrainean”, „Olimpiada Națională de Limbă Ucraineană, etapa națională organizată la Botoșani”, „Ziua Copilului”, Participare cu Ansamblul artistic de cântece și dansuri ucrainene „Vesna” („Primăvara”) și fanfara „Kvite Bukovynski” („Florile Bucovinei”) din Căndești la Zilele municipiului Botoșani. La acțiuni au participat oficialități locale, județene și din țară. Oficialitățile și invitații de onoare au apreciat, întotdeauna, în mod special, toate acțiunile organizate și s-au arătat dispuși să susțină și să contribuie la promovarea activității noastre. Pentru membrii UUR și elevii ucraineni, s-au organizat excursii și întâlniri cu ucrainenii din Iași, Bucovina, Maramureș, Delta Dunării. Au avut loc și întâlniri protocolare, bilaterale între diverse delegații din Ucraina și reprezentanți ai autorităților locale din Botoșani. Organizația noastră și toate instituțiile implicate au oferit susținere cu ocazia derulării sesiunii de lucru a comisiei interguvernamentale mixte româno-ucrainene privind protecția persoanelor aparținând minorităților naționale din România și din Ucraina. Am contribuit semnificativ la încheierea de protocoale de colaborare cu diverse instituții culturale și sportive din Botoșani, cum ar fi: Instituția Prefectului Botoșani; Inspectoratul Școlar Județean Botoșani; Clubul Sportiv Municipal Botoșani; Centrul de Creație și Conservare a Tradițiilor Populare Botoșani; Direcția Jud. de Cultură Botoșani; Palatul Copiilor Botoșani; Muzeul Județean Botoșani. Dragi colegi, dragi părinți și colaboratori, vă mulțumesc pentru fiecare gând frumos, pentru profesionalism și dăruire! Vă încredințez că voi fi aproape de dumneavoastră prin derularea proiectelor UUR din județul Botoșani, prin voluntariat, prin implicare în viața comunității. Distincțiile mă onorează, mă emoționează și mă fac să conștientizez, mai mult ca niciodată, faptul că am făcut parte dintr-o mare și profesionistă „familie”!

Claudia HRINCIUC (SEMCIUC)

RESFINȚIREA BISERICII DIN NEGOSTINA

Biserica este Casa Domnului, iar Biserica de parohie este sfântă. Biserica este Mireasa lui Hristos și, ca orice mireasă, trebuie frumos împodobită, pentru a fi plăcută ochiului, admirată și demnă de toată comunitatea creștină.

La Negostina, județul Suceava, se înalță pe un deal o foarte frumoasă biserică, sigur cea mai înaltă clădire din localitate, construită între anii 1883 – 1885 pentru creștinii ortodocși din sat, sfințită de vrednicul de pomenire Mitropolit Silvestru Morariu Andrievici, finanțată de către Baronului Kapri, iar mâna de lucru a fost a credincioșilor din Negostina, fiind situată pe strada Ruinei. Patronul și ocrotitorul bisericii și al satului Negostina este Sfântul Mare Mucenic Dimitrie Izvorătorul de mir. Mulți preoți au slujit în această biserică, dar, de aproape 30 ani, o păstorește părintele Daniel Petrașuc, care s-a străduit mereu de-a lungul anilor să îmbunătățească aspectul și imaginea Casei Domnului. Pentru început, a refăcut pictura, care era foarte veche. Mai apoi, a fost pusă încălzirea centrală, s-au montat scaune de jur-împrejur, s-a schimbat podeaua, s-a înnoit acoperișul, s-au făcut trotuare și multe alte lucrări necesare, toate în folosul comunității creștin-ortodoxe, care este în majoritate de etnie ucraineană. În biserica noastră toate slujbele se desfășoară mereu bilingv, părintele a studiat teologia la Kiev și este un foarte bun cunoscător al limbii noastre materne, ucrainene. Credincioșii apreciază acest lucru și dorim în continuare să ascultăm cuvântul lui Dumnezeu și în limba maternă. Corul bisericii este format numai din credincioși cunoscători ai limbii materne, iar răspunsurile la toate Sfintele Liturghii sunt date bilingv.

Interiorul bisericii este mare, iar încălzirea prin calorifere nu prea dădea randament pe timp friguros, motiv pentru care părintele Daniel Petrașuc, împreună cu tot Consiliul Parohial s-au gândit la binele oamenilor și au propus să se instaleze încălzirea prin pardoseală. Toți au fost de acord și prin strădania credincioșilor, încet-încet, s-au adunat sume de bani, s-au cumpărat materialele necesare, s-au găsit meșteri iscusiți și toată vara aceasta biserica noastră a fost un adevărat șantier de montare, de renovare. În toate duminicile și în sărbătorile creștine, slujbele se desfășurau în interior, toată săptămâna se lucra, iar pentru duminică se așterneau covoare peste lucrări, ca să vină creștinii la rugăciune. S-a depus foarte multă muncă de către oamenii satului, mai ales de către bărbați, dar nici femeile nu au stat deoparte. Toată vara, zi de zi, de dimineața până seara, părintele

Daniel Petrașuc a fost prezent în mijlocul șantierului, depunând efort fizic și intelectual. Totul a ieșit superb, pardoseala acoperită cu marmură strălucitoare va fi încălzită suficient încât credincioșii să participe cu drag la slujbele bisericești. Au fost re-vopsite scaunele, icoanele, și toate obiectele bisericești acum strălucesc de frumusețe.

După toată munca și strădania depuse de credincioșii ucraineni, și nu numai, a sosit vremea sărbătoririi și resfințirii bisericii noastre. Oamenii de bună credință, oamenii care iubesc biserica și care îl iubesc și-L slăvesc pe Tatăl Ceresc s-au bucurat de toată truda lor și cu ajutorul bunului Dumnezeu s-au pregătit pentru slujba de resfințire a Bisericii din Negostina, care a împlinit 140 ani, duminică, 28 septembrie 2025. În curte, chiar alături de peretele bisericii, cu altar spre răsărit, s-a construit o scenă în aer liber pentru oficierea Sfintei Liturghii Arhieriești, o scenă frumos împodobită



creștinesc, de toată comunitatea ucraineană, în frunte cu domnul primar Iulian Chideșa. Copiii îmbrăcați în costume populare tradiționale ucrainene i-au înmânat flori cu mult drag.

Cu binecuvântarea Înaltpreasfințitului Părinte Calinic, Arhiepiscopul Sucevei și Rădăuților, toți cei prezenți au avut binecuvântata posibilitate de a se închina în Sfântul Altar. Mulți credincioși au luat parte la această mare sărbătoare a comunității noastre și cu toții au adus împreună slavă lui Dumnezeu pentru darurile săvârșite asupra parohiei noastre. Au fost prezenți și mulți credincioși din localitățile învecinate. Ca să fie mulțumirea și recunoștința noastră mai adâncă față de Dumnezeu, această sărbătoare a fost înfrumusețată și cu câteva cântece creștine după încheierea Sfintei Liturghii, interpretate de corul bisericii noastre, în limba ucraineană, apoi de cele două Măriuțe din Bălcăuți, verișoare cu glas de privighetoare, iar eleva Alesia Fraseniu a interpretat câteva pricesne cu multă dragoste în suflut față de cântecul creștin, cu glas de pasăre măiastră.

Mulțumirile credincioșilor ortodocși din Negostina se îndreaptă către bunul Dumnezeu, iar părintelui paroh al bisericii noastre, Daniel Petrașuc, îi adresăm sincere felicitări pentru toată munca depusă. Doamne ajută și în continuare!

Felicia GRIGORAȘ,
Negostina



Maica Domnului, rugătoare neîncetată pentru lume

Evangelhia ne arată că Maica Domnului a fost întotdeauna mijlocitoare. La Cana Galileii, când mirii au rămas fără vin, ea a spus Fiului: „Nu mai au vin.” (Ioan 2, 3). Și chiar dacă Domnul părea să amâne minunea, prin stăruința Maicii, s-a săvârșit întâiul semn. Acest episod este icoana lucrării ei de mijlocire: ea aduce înaintea lui Hristos lipsurile și durerile noastre, iar El, pentru rugăciunile ei, le împlinește.

Sfântul Efrem Sirul scrie cu multă gingășie: „Tu ești, Stăpână, scăparea păcătoșilor, nădejdea celor deznădăjduiți, mângâierea celor întristați, acoperământul și apărarea celor necăjiți” (în *Imne către Născătoarea de Dumnezeu*, traducere românească, PSB 40).

De aceea, creștinul nu este niciodată singur: avem o Maică în ceruri care se roagă pentru noi cu lacrimi.

Semnificația acoperământului Maicii Domnului

Acoperământul nu este doar o pânză materială, ci simbolul grijii și iubirii de mamă pe care Preacurata o poartă întregii lumi. În Vechiul Testament, Dumnezeu acoperea poporul ales cu norul Său luminos (Ieșirea 13, 21). Tot așa, în Noul Testament, Maica Domnului este norul cel purtător de lumină care ne acoperă cu rugăciunea ei.

Sfântul Grigorie Palama spune: „Pe cât este mai aproape de Soarele dreptății decât toți sfinții, pe atât este fi mai puternică în mijlocirea ei pentru noi (în *Omilia 53: Despre Intrarea în Biserică*, PG 151, col. 468). Așadar, Acoperământul ei nu este altceva decât revărsarea puterii Fiului prin rugăciunea Maicii.

Sărbătoarea Acoperământul Preasfintei Născătoare de Dumnezeu este cu totul aleasă și plină de mângâiere pentru sufletele noastre. Biserica ne cheamă să ne aducem aminte de minunata vedenie pe care a avut-o Sfântul Andrei cel Nebun pentru Hristos, în biserica din Vlaherne, pe la începutul veacului al X-lea. În mijlocul slujbei de noapte, când poporul se ruga cu lacrimi pentru izbăvirea cetății de primejdii, Sfântul Andrei a văzut pe Maica Domnului intrând în biserică, strălucind de lumină, însoțită de cete de sfinți, îngeri și mucenici. Ea s-a rugat cu stăruință Fiului Său, apoi și-a întins omoforul, adică acoperământul său, peste popor, ca semn al ocrotirii și al mijlocirii ei neîncetate. Această vedenie nu este doar un episod istoric, ci o descoperire a lucrării neconținute a Maicii Domnului în Biserică. Dacă atunci ea și-a arătat rugăciunea și acoperământul, aceeași lucrare o face și astăzi pentru noi toți, în fața tronului lui Dumnezeu.

Sfântul Ioan Damaschin, mare apărător al cinstirii Născătoare de Dumnezeu, scria: „Pe tine te avem, Născătoare de Dumnezeu, apărătoare și folositoare neadormită. Prin tine câștigăm împăcare cu Fiul tău! (în *Omilia la Adormirea Maicii Domnului*, PG 96, col. 748).

Așadar, această sărbătoare este un prilej să conștientizăm că Biserica trăiește sub mantia ocrotitoare a Maicii Domnului, iar fiecare creș-



tin este chemat să se așeze sub acest acoperământ prin credință, rugăciune și curăția vieții.

Chemarea noastră sub Acoperământul Maicii Domnului

Dar cum putem noi să ne facem vrednici de această ocrotire? În primul rând, prin curăția inimii și pocăință. Maica Domnului acoperă cu adevărat pe cei care caută cu sinceritate iertarea și împlinirea poruncilor.

Sfântul Sofronie al Ierusalimului, cel care a așezat prima dată această prăznuire în Biserică, spune: „Preacurata se roagă pentru toți, dar se face zid nebiruit mai ales celor care se străduiesc în curăție și în dragostea lui Hristos” (în *Omilia la Născătoarea de Dumnezeu*, PG 87, col. 3245).

În al doilea rând – prin rugăciune stăruitoare către Maica Domnului, Paraclisul, Acatistul, cântările liturgice, dar mai ales prin rugăciunea simplă: „Preasfântă Născătoare de Dumnezeu, miluiește-ne pe noi!”, sunt căi prin care intrăm sub mantia ei.

În al treilea rând, prin imitarea credinței și ascultării ei. Ea a zis: „Iată roaba Domnului Fie mie după cuvântul tău” (Luca 1, 38). Dacă și noi ne lăsăm voia în mâinile lui Dumnezeu, atunci trăim cu adevărat sub acoperământul Maicii.

Îndemn duhovnicesc

Iubiți frați și surori, trăim vremuri de încercări și tulburări atât în lume, cât și în inimile noastre. Dar să nu uităm că avem o Mamă în Ceruri care nu încetează să se roage pentru noi. Ea ne acoperă cu omoforul ei, așa cum o mamă își strânge copilul speriat la piept. Să venim deci cu nădejde, să ne rugăm cu lacrimi la Maica Domnului și să nu uităm cuvântul Sfântului Ioan Maximovici: „Nu există om pe pământ pe care Maica Domnului să nu-l fi ajutat măcar o dată

în viață” (Cuvânt la Acoperământ, San Francisco, 1965).

Să o chemăm în necazuri, să o cinstim cu rugăciuni, să-i urmăm smerenia, și atunci vom simți cu adevărat că sub acoperământul ei nu este frică, ci pace, nu este deznădejde, ci mângâiere.

Să mulțumim astăzi Preasfintei Născătoare de Dumnezeu pentru toate mijlocirile și ocrotirea ei. Și să plecăm fiecare cu această rugăciune în inimă: „Acoperă-ne pe noi cu cinstitul tău omofor, Fecioară, și roagă-te Fiului tău și Dumnezeului nostru să mântuiască sufletele noastre”.

Amin.

pr. Mihai COBZIUC

Responsabilitatea pentru opiniile exprimate în paginile *Curierului ucrainean* revine, în exclusivitate, autorilor.

Redacția nu-și asumă obligațiile legate de conținutul materialelor și nu returnează articolele nepublicate.

CURIERUL UCRAINEAN

Strada Radu Popescu, nr. 15,

sector 1, București

Telefon: 021.222.0724,

Tel./fax: 021.222.0737

E-mail:

curierul.ucrainean@uur.ro

Redactor-șef:

Ioan Herbil

Redactor:

Ștefania Pietreanu

Tehnoredactare și culegere:

Ștefania Pietreanu

Tiparul executat la

Tipografia

„RCR PRINT”

ISSN 1223-5210